

Cordless Stereo Headphone System

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Manual de instruções _____ **PT**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**

MDR-IF240RK

ACHTUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um die Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Da der Netzstecker des Netzteils zur Trennung des Netzteils von der Netzsteckdose verwendet wird, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, trennen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Schützen Sie die Batterie vor übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im europäischen Wirtschaftsraum.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z. B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.



**Entsorgung von
gebrauchten
elektrischen und
elektronischen
Geräten
(anzuwenden in
den Ländern der
Europäischen Union
und anderen
europäischen
Ländern mit einem
separaten
Sammelsystem für
diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



**Entsorgung von
gebrauchten
Batterien und Akkus
(anzuwenden in den
Ländern der
Europäischen Union
und anderen
europäischen
Ländern mit einem
separaten
Sammelsystem für
diese Produkte)**

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

DE

Willkommen!

Danke, dass Sie sich für das schnurlose Stereokopfhörersystem MDR-IF240RK von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Systems bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Das MDR-IF240RK, ein schnurloses Stereokopfhörersystem, arbeitet mit Infrarotübertragung. Sie können den Ton eines Fernsehprogramms oder Musik hören und sich dabei frei und ohne hinderliches Kopfhörerkabel bewegen, indem Sie die Sendeeinheit einfach an ein Fernsehgerät oder eine Audiokomponente mit einer Kopfhörer- oder einer Leitungsausgangsbuchse anschließen.

- Schnurloses, rauschfreies Infrarot-Kopfhörersystem, das gegen externe Geräusche usw. geschützt ist.
- Komfortables Akkuladesystem zum automatischen Laden, wenn die Kopfhörer auf dem Sender sitzen.
- Infrarotübertragung mit einer Reichweite von bis zu 7 m.
- Dank eines Selbsteinstellmechanismus braucht das Kopfband nicht eingestellt zu werden.
- Über einen einzigen Regler VOL lässt sich die Lautstärke links und rechts gleichzeitig einstellen.
- Die Kopfhörer lassen sich über einen Nickel-Metall-Hydrid-Akku (mitgeliefert) oder eine handelsübliche Trockenbatterie (Größe AAA) mit Strom versorgen.

Inhalt

Vorbereitungen

Auspacken	6
Laden des mitgelieferten Akkus	7
Anschließen der Sendeeinheit	10

Verwenden des Systems

Wiedergeben einer Tonquelle	12
Reichweite der Sendeeinheit	14
Austauschen der Ohrpolster	14

Weitere Informationen

Technische Daten	15
Sicherheitsmaßnahmen	16
Störungsbehebung	16

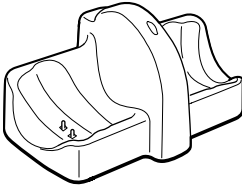
- Kopfhörer MDR-IF240R (1)

Auspacken

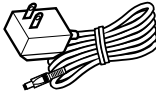
Überprüfen Sie vor dem Verwenden der Kopfhörer, ob folgende Teile mitgeliefert wurden:



- Sendeeinheit TMR-IF240R (1)



- Netzteil (1)



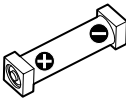
- Verbindungskabel (1)
(Cinchstecker ↔ Stereoministecker)



- UniMatch-Zwischenstecker (1)
(Stereominibuchse ↔ Stereoklinkenstecker)



- Nickel-Metall-Hydrid-Akku (1)

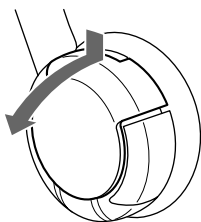


Laden des mitgelieferten Akkus

Der mitgelieferte Nickel-Metall-Hydrid-Akku ist beim ersten Verwenden nicht geladen. Laden Sie ihn deshalb auf, bevor Sie ihn benutzen.

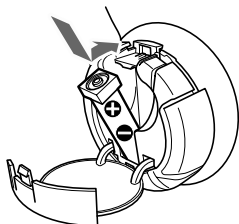
Setzen Sie die Kopfhörer zum Laden auf die Sendeeinheit.

- 1 Öffnen Sie den Akkufachdeckel am linken Kopfhörer.**

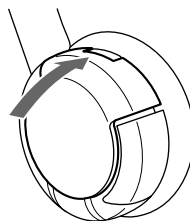


- 2 Setzen Sie den mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akku in das Akkufach ein und richten Sie den Pol ⊕ am Akku an der Markierung ⊕ im Akkufach aus.**

Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Akku.



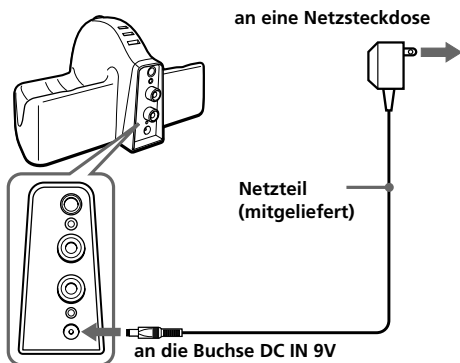
- 3 Schließen Sie den Akkufachdeckel.**



(Fortsetzung)

5 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die Sendeeinheit an.

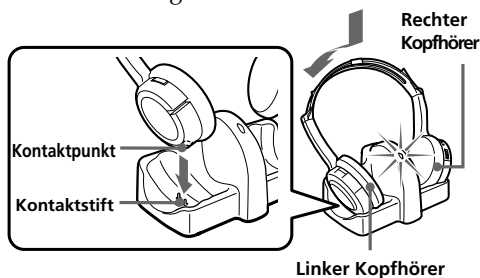
Sendeeinheit



6 Setzen Sie die Kopfhörer auf die Sendeeinheit, so dass der Kontaktpunkt der Kopfhörer den Kontaktstift der Sendeeinheit berührt.

Vergewissern Sie sich, dass die Ladeanzeige leuchtet.

Der Ladevorgang dauert etwa 16 Stunden. Danach erlischt die Ladeanzeige.



Wenn die Anzeige nicht leuchtet

Überprüfen Sie, ob der rechte und der linke Kopfhörer richtig auf die Sendeeinheit gesetzt wurden. Die Anzeige leuchtet möglicherweise nicht, wenn der Kontaktpunkt der Kopfhörer den Kontaktstift der Sendeeinheit nicht

berührt. Nehmen Sie die Kopfhörer herunter und setzen Sie sie erneut auf die Sendeeinheit, so dass die Anzeige aufleuchtet.

Laden des Kopfhörerakkus nach Gebrauch

Setzen Sie die Kopfhörer nach Gebrauch auf die Sendeeinheit. Da der integrierte Timer erkennt, wann der Ladevorgang beendet ist, brauchen Sie die Kopfhörer nach Abschluss des Ladevorgangs nicht von der Sendeeinheit abzunehmen.

Hinweise

- Die Sendeeinheit schaltet sich automatisch aus, wenn der Akku geladen wird.
- Aus Sicherheitsgründen kann mit diesem System nur der mitgelieferte Akku des Typs BP-HP550 geladen werden. Beachten Sie bitte, dass andere Akkutypen mit diesem System nicht geladen werden können.
- Eine gegebenenfalls eingelegte Trockenbatterie lässt sich nicht aufladen.
- Versuchen Sie nicht, den mitgelieferten Akku BP-HP550 mit anderen Komponenten zu verwenden. Er eignet sich nur für dieses System.
- Die Umgebungstemperatur sollte beim Laden zwischen 0 °C und 40 °C liegen.

Lade- und Betriebsdauer

Ungefähre Ladedauer in Stunden	Ungefähre Betriebsdauer* ¹
1 Stunde	1 Stunde und 45 Minuten* ³
16 Stunden* ²	35 Stunden* ³

*¹ bei 1 kHz, 1 mW + 1 mW Ausgabe

*² benötigte Zeit zum vollständigen Laden eines leeren Akkus

*³ Die oben angegebene Dauer variiert je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen.

Wenn der Akku schwächer wird

Wenn der Akku schwächer wird, leuchtet die Netzanzeige nicht mehr so hell. Laden Sie den Akku möglichst bald auf.

Hinweis

Tauschen Sie den Nickel-Metall-Hydrid-Akku gegen einen neuen aus, wenn sich die Betriebsdauer des vollständig geladenen Akkus auf die Hälfte des üblichen Werts verkürzt. Der Akku vom Typ BP-HP550 ist nicht im Handel erhältlich. Sie können den Akku bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.

Betreiben der Kopfhörer mit einer Trockenbatterie (gesondert erhältlich)

Sie können die Kopfhörer auch über eine handelsübliche Trockenbatterie (Größe AAA) mit Strom versorgen. Legen Sie die Batterie wie in den Schritten 1 bis 3 unter „Laden des mitgelieferten Akkus“ beschrieben ein.

Wenn eine Trockenbatterie eingelegt ist, wird die Akkuladefunktion nicht aktiviert.

Batterielebensdauer

Batterie	Ungefähre Dauer in Stunden* ¹
Alkalibatterie LR03/AM-4 (N) von Sony	60 Stunden* ²
Manganbatterie R03/UM-4 (NU) von Sony	28 Stunden* ²

*¹ bei 1 kHz, 1 mW + 1 mW Ausgabe

*² Die oben angegebene Dauer variiert je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen.

Hinweise zu Batterien

- Versuchen Sie nicht, eine Trockenbatterie aufzuladen.
- Wenn Sie Trockenbatterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterie heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.

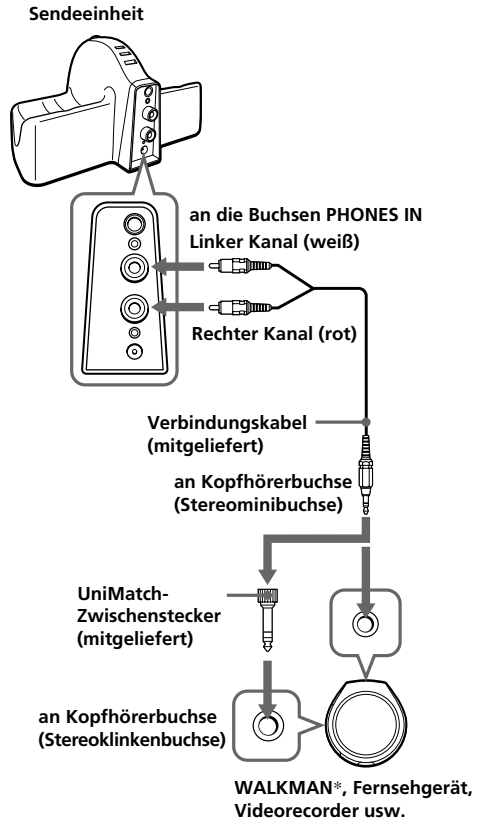
Anschließen der Sendeeinheit

Die Sendeeinheit ist mit zwei Typen von Eingangsbuchsen ausgestattet, über die eine Verbindung zu den angegebenen Ausgangsbuchsen hergestellt werden kann: PHONES IN können Sie an die Kopfhörerbuchse und LINE IN an die Buchsen LINE OUT des angeschlossenen Geräts anschließen.

- 1 Schließen Sie die Sendeeinheit an eine Audio-/Videokomponente an.** Wählen Sie je nach Typ der Ausgangsbuchse an der verwendeten AV-Komponente Methode **A** oder **B** aus.

A Anschließen an eine Kopfhörerbuchse

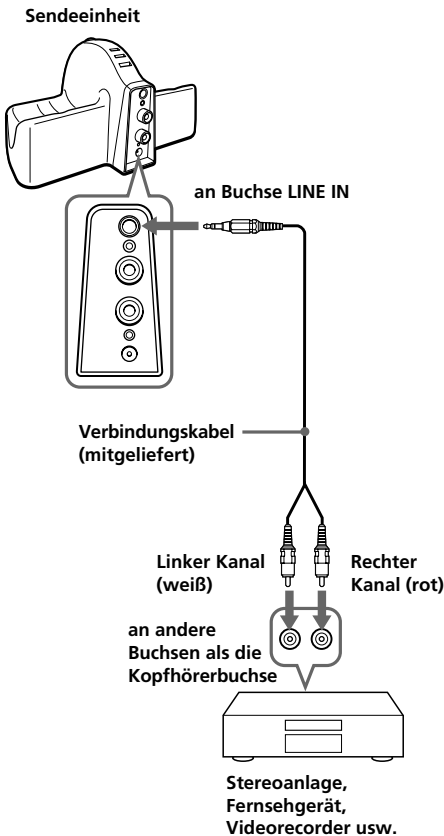
Verbinden Sie die Kopfhörerbuchse mit den Buchsen PHONES IN an der Sendeeinheit.



* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation und steht für Produkte mit Stereokopfhörer.

B Anschließen an andere Buchsen als die Kopfhörerbuchse

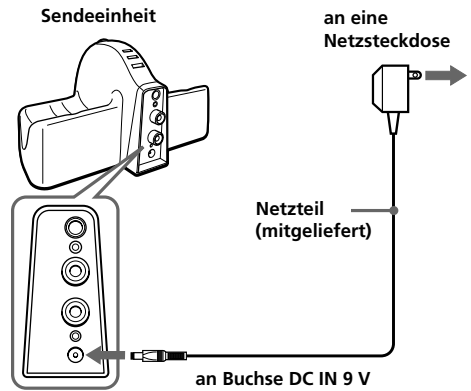
Verbinden Sie die Buchsen mit der Buchse LINE IN am an der Sendeeinheit.



Hinweis

Wenn Ihre AV-Komponente mit einer Stereominibuchse (LINE OUT) ausgestattet ist, verbinden Sie die Stereominibuchse über das gesondert erhältliche Verbindungskabel RK-G136 mit der Buchse LINE IN der Sendeeinheit. Wenn Sie die Buchse LINE OUT AV-Komponente mit den Buchsen PHONES IN an der Sendeeinheit verbinden, kann die Lautstärke sehr niedrig sein.

2 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die Sendeeinheit an.



(Fortsetzung)

Hinweise

- Schließen Sie nicht gleichzeitig Kabel an die Buchsen PHONES IN und an die Buchse LINE IN an. Wenn Sie an die beiden Buchsen gleichzeitig zwei Audio-/Videokomponenten anschließen, werden möglicherweise gemischte Audiosignale ausgegeben.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Benutzen Sie kein anderes Netzteil.



Stecker mit vereinheitlichter Polarität

- Wenn Sie das Verbindungskabel direkt an eine Ohrhörerbuchse (monaurale Minibuchse) anschließen, wird über den rechten Kanal möglicherweise kein Audiosignal ausgegeben. Verwenden Sie in einem solchen Fall den gesondert erhältlichen Zwischenstecker PC-236MS (Stereominibuchse ↔ monauraler Ministecker) zwischen dem Verbindungskabel und der Ohrhörerbuchse.

► Verwenden des Systems

Wiedergeben einer Tonquelle

Vorbereitung

Damit Ihr Gehör nicht geschädigt werden kann, verringern Sie als Erstes die Lautstärke.

1 Schalten Sie die an die Sendeeinheit angeschlossene Audio-/Videokomponente ein.

Wenn das Audiosignal eingespeist wird, schaltet sich die Sendeeinheit automatisch ein und Infrarotstrahlen werden ausgegeben. Die Infrarotstrahlen werden jedoch nicht ausgegeben, solange die Sendeeinheit den Akku lädt. Wenn die Sendeeinheit an die Kopfhörerbuchse angeschlossen wird, stellen Sie den Lautstärkeregler an der als Tonquelle verwendeten Komponente möglichst hoch ein, aber nicht so hoch, dass die Audiosignale verzerrt werden.

2 Schalten Sie die Kopfhörer ein.

Die Netzanzeige oben am rechten Kopfhörer leuchtet rot.



3 Setzen Sie die Kopfhörer auf.

Setzen Sie den rechten Kopfhörer (R) auf das rechte Ohr und den linken (L) auf das linke Ohr.

4 Starten Sie die Wiedergabe der Komponente, die an die Sendeeinheit angeschlossen ist.

5 Stellen Sie die Lautstärke ein. Wenn die Infrarotsensoren beim Einstellen der Lautstärke mit den Händen abgedeckt werden, wird die Stummschaltfunktion aktiviert und die Lautstärke wird möglicherweise nicht eingestellt. Zum Einstellen der Lautstärke gehen Sie näher an die Sendeeinheit heran oder richten Sie die Infrarotstrahlen vom linken Kopfhörer auf die Sendeeinheit.



Nach der Wiedergabe über Kopfhörer

Nehmen Sie die Kopfhörer ab und schalten Sie sie aus. Die Kopfhörer schalten sich auch automatisch aus, wenn Sie sie auf die Sendeeinheit setzen.

Hinweis

Wenn Sie das Netzteil von der Sendeeinheit lösen, bevor Sie die Kopfhörer abnehmen, ist möglicherweise ein Geräusch zu hören.

Der automatische Ladevorgang beginnt, wenn Sie die Kopfhörer auf die Sendeeinheit setzen

— Automatische Ladefunktion

Wenn Sie die Kopfhörer auf die Sendeeinheit setzen, werden sie automatisch ausgeschaltet und der Ladevorgang beginnt. Sie brauchen die Kopfhörer also nicht bei jedem Auf- und Absetzen ein- bzw. ausschalten.

Der Ton wird automatisch stummgeschaltet, wenn verstärkt Störgeräusche auftreten

— Stummschaltfunktion

Wenn die Infrarotstrahlen abgeblockt sind oder die Kopfhörer außerhalb der Sendereichweite verwendet werden, tritt verstärkt Störgeräusch auf und der Ton ist kaum zu hören. Um mögliche Gehörschäden aufgrund von Störgeräuschen zu vermeiden, werden die Kopfhörer mit dieser Funktion stummgeschaltet. Der Ton setzt automatisch wieder ein, wenn Sie näher an die Sendeeinheit herangehen oder das Hindernis entfernen, das die Infrarotstrahlen blockiert.

Wenn länger als etwa 5 Minuten kein Audiosignal eingeht

Die Sendeeinheit schaltet sich automatisch aus.

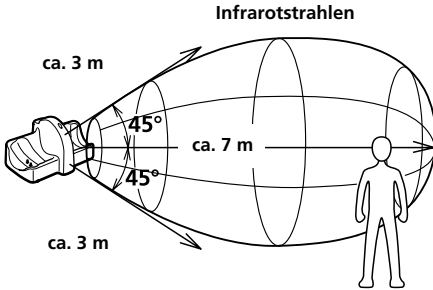
Hinweis

Die Helligkeit der Infrarotstrahler ist möglicherweise nicht einheitlich. Dabei handelt es sich jedoch um keine Fehlfunktion.

Reichweite der Sendeeinheit

In der Abbildung ist der ungefähre Bereich dargestellt, in dem die von der Sendeeinheit ausgehenden Infrarotstrahlen empfangen werden können.

Sendeeinheit



Hinweise

- Wenn Sie die Kopfhörer in zu großer Entfernung von der Sendeeinheit verwenden, hören Sie unter Umständen ein starkes Rauschen. Wenn sich zwischen den Kopfhörern und der Sendeeinheit ein Hindernis befindet, kann der Ton unterbrochen werden. Diese Phänomene sind bei Infrarotübertragung normal und deuten nicht auf einen Fehler am System selbst hin.
- Bedecken Sie die Infrarotsensoren nicht mit den Händen oder Haaren.
- Wenn Sie die Kopfhörer innerhalb der in der Abbildung oben dargestellten Reichweite verwenden, kann sich die Sendeeinheit vor, hinter oder neben Ihnen befinden.
- Der Klang kann sich je nach Position der Sendeeinheit und den räumlichen Gegebenheiten ändern. Wählen Sie für die Sendeeinheit daher einen Aufstellort, bei dem der Klang möglichst gut ist.
- Verwenden Sie das System nicht in einer Umgebung, in der es direktem Sonnenlicht oder sehr hellen Lichtquellen ausgesetzt ist. Dadurch könnte es zu Unterbrechungen der Tonübertragung kommen.
- Plasmabildschirme können die normale Funktionsfähigkeit dieses Systems stören.

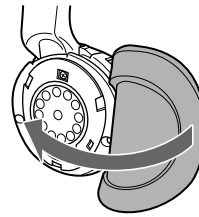
Austauschen der Ohrpolster

Die Ohrpolster sind austauschbar.

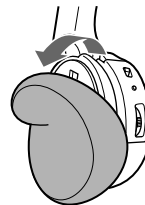
Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus.

Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.

- 1 Entfernen Sie das alte Ohrpolster, indem Sie es herunterziehen.**



- 2 Ziehen Sie das neue Ohrpolster über das Gehäuse.**



Technische Daten

Allgemeines

Modulationssystem	Frequenzmodulation
Trägerfrequenz	Rechts 2,8 MHz Links 2,3 MHz
Frequenzgang	18 – 22.000 Hz

Sendeeinheit TMR-IF240R

Stromquelle	Informationen zur Einschaltspannung finden Sie auf dem Typenschild des Netzteils. Buchse DC IN 9 V eignet sich für Stromzufuhr vom Netzteil, das mit folgender Spannung arbeitet:
-------------	---

Erworben in	Betriebsspannung
USA	120 V Wechselstrom, 60 Hz
Großbritannien	230 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz
Kontinentaleuropa	230 V Wechselstrom, 50 Hz
Japan (mit Ausnahme des Modells nur für Japan)	110 V / 120 V / 220 V / 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Andere Länder	120 V Wechselstrom, 60 Hz oder 220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz
Audioeingang	Cinchkuchen/ Stereominibuchse
Abmessungen	ca. 154 × 78 × 99 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 115 g

Kopfhörer MDR-IF240R

Stromquelle	Mitgelieferter Nickel-Metall-Hydrid-Akku BP-HP550 oder handelsübliche Trockenbatterie (Größe AAA)
Gewicht	ca. 125 g einschl. Batterie

Mitgeliefertes Zubehör

- Netzteil (1)
- Verbindungskabel (ca. 1 m, Stereoministecker × 1 ↔ Cinchstecker × 2) (1)
- Nickel-Metall-Hydrid-Akku BP-HP550 (mind. 550 mAh) (1)
- UniMatch-Zwischenstecker (Stereominibuchse ↔ Stereoklinkenstecker) (1)
- Bedienungsanleitung (1)

Sonderzubehör

- Bei Anschluss über eine Stereominibuchse (LINE OUT) RK-G136 (1,5 m, Stereoministecker × 1 ↔ Stereoministecker × 1)
- Wenn das mitgelieferte Verbindungskabel an eine Ohrhörerbuchse angeschlossen ist und der Ton nicht über den rechten Kanal ausgegeben wird Zwischenstecker PC-236MS (Stereominibuchse ↔ monauraler Ministecker)
- Bei Verlust des mitgelieferten Zwischensteckers Zwischenstecker PC-234S (Stereominibuchse ↔ Stereoklinkenstecker)
- Bei Verlust des mitgelieferten Verbindungskabels RK-G129 (1,5 m, Stereoministecker ↔ Cinchstecker × 2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn die Sendeeinheit längere Zeit nicht benutzt werden soll, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose (ziehen Sie dabei am Stecker) und nehmen Sie die Batterie heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.
- Lassen Sie das schnurlose Stereokopfhörersystem nicht an einem Ort, an dem es direktem Sonnenlicht, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Es empfiehlt sich, die Kopfhörer bei Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C zu verwenden.
- Lassen Sie die Sendeeinheit und die Kopfhörer nicht fallen, stoßen Sie nicht dagegen und schützen Sie sie vor sonstigen starken Erschütterungen. Andernfalls könnten die Sendeeinheit oder die Kopfhörer beschädigt werden.

Hinweise zum Verhindern von Gehörschäden durch Kopfhörer

- Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.
- Ein zu großer Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

Rücksichtnahme

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

Sollten an Ihrem Kopfhörersystem Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Sollten an den Kopfhörern oder der Sendeeinheit Reparaturen erforderlich sein, bringen Sie die Geräte bitte zu Ihrem Sony-Händler.

Störungsbehebung

Es ist kein Ton zu hören oder der Ton ist gedämpft.

- ➔ Schalten Sie zuerst die Sendeeinheit ein und setzen Sie dann die Kopfhörer auf.
- ➔ Überprüfen Sie die Verbindung des Audio-/Videogeräts oder des Netzteils.
- ➔ Überprüfen Sie, ob das an die Sendeeinheit angeschlossene Audio-/Videogerät eingeschaltet ist.
- ➔ Wenn die Sendeeinheit mit einer Kopfhörerbuchse verbunden ist, stellen Sie die Lautstärke an dem an die Sendeeinheit angeschlossenen Audio-/Videogerät höher ein.
- ➔ Die Stummschaltfunktion wurde aktiviert.
 - Überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis zwischen der Sendeeinheit und den Kopfhörern befindet.
 - Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeeinheit.
 - Ändern Sie Position und Aufstellwinkel der Sendeeinheit.

- ➔ Die Netzanzeige des Kopfhörers leuchtet schwach, blinkt oder leuchtet gar nicht.
 - Laden Sie den Akku auf, wenn der Akku schwach ist, bzw. tauschen Sie die Batterie gegen eine neue aus. Wenn Sie den Akku geladen haben und die Netzanzeige dennoch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- ➔ Wenn Sie die Buchsen LINE OUT des angeschlossenen Geräts mit den Buchsen PHONES IN an der Sendeeinheit verbinden, kann die Lautstärke sehr niedrig sein. Verwenden Sie stattdessen die Buchse LINE IN an der Sendeeinheit. Näheres dazu finden Sie unter „Anschließen der Sendeeinheit“.

Der Ton ist verzerrt.

- ➔ Wenn die Sendeeinheit mit einer Kopfhörerbuchse verbunden ist, stellen Sie die Lautstärke an dem an die Sendeeinheit angeschlossenen Audio-/ Videogerät höher ein.
- ➔ Die Netzanzeige des Kopfhörers leuchtet schwach, blinkt oder leuchtet gar nicht.
 - Laden Sie den Akku auf, wenn der Akku schwach ist, bzw. tauschen Sie die Batterie gegen eine neue aus. Wenn Sie den Akku geladen haben und die Netzanzeige dennoch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- ➔ Wenn Sie die Kopfhörerbuchsen am angeschlossenen Gerät mit der Buchse PHONES IN an der Sendeeinheit verbinden, kann der Ton beim Erhöhen der Lautstärke verzerrt sein. Verwenden Sie stattdessen die Buchsen PHONES IN an der Sendeeinheit. Näheres dazu finden Sie unter „Anschließen der Sendeeinheit“.

Laute Nebengeräusche sind zu hören.

- ➔ Verringern Sie den Abstand zwischen Sendeeinheit und Kopfhörer. Je größer der Abstand ist, umso größer ist die Gefahr von Nebengeräuschen. Dies ist bei Infrarotübertragung normal und deutet nicht auf einen Fehler am System selbst hin.

- ➔ Überprüfen Sie, ob sich ein Hindernis zwischen der Sendeeinheit und den Kopfhörern befindet.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Infrarotsensoren nicht mit Händen oder Haaren bedeckt sind.
- ➔ Wenn Sie die Kopfhörer in der Nähe eines Fensters mit hellem Sonnenlicht verwenden, schließen Sie die Vorhänge bzw. Jalousien, um das direkte Sonnenlicht abzublocken, oder verwenden Sie die Kopfhörer nicht in der Nähe des Sonnenlichts.
- ➔ Ändern Sie Position oder Aufstellwinkel der Sendeeinheit.
- ➔ Wenn die Sendeeinheit mit einer Kopfhörerbuchse verbunden ist, stellen Sie die Lautstärke an dem an die Sendeeinheit angeschlossenen Audio-/ Videogerät höher ein.
- ➔ Die Netzanzeige des Kopfhörers leuchtet schwach, blinkt oder leuchtet gar nicht.
 - Laden Sie den Akku auf, wenn der Akku schwach ist, bzw. tauschen Sie die Batterie gegen eine neue aus. Wenn Sie den Akku geladen haben und die Netzanzeige dennoch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- ➔ Wenn Sie eine weitere Sendeeinheit haben, überprüfen Sie, ob mehrere Sendeeinheiten gleichzeitig verwendet werden.
 - Schalten Sie die andere Sendeeinheit aus oder entfernen Sie sich aus der Reichweite der anderen Sendeeinheit.

Der Akku bzw. die Batterie lässt sich nicht aufladen.

- ➔ Überprüfen Sie, ob die Ladeanzeige leuchtet. Wenn nicht, setzen Sie die Kopfhörer richtig auf die Sendeeinheit, so dass die Ladeanzeige leuchtet.
- ➔ Eine Trockenbatterie ist eingelegt.
 - Legen Sie den mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akku ein.
- ➔ Ein anderer als der mitgelieferte Akku ist eingelegt.
 - Legen Sie den mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akku ein.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of een elektrische schok te verlagen.

Stel het toestel niet bloot aan vocht of water om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen. Plaats evenmin met vloeistof gevulde voorwerpen zoals een vaas op het toestel.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast.

De stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter los te koppelen. Verbind de netspanningsadapter daarom met een stopcontact waar u gemakkelijk bij kunt. Indien u een afwijking opmerkt aan de netspanningsadapter, trekt u de netspanningsadapter onmiddellijk uit het stopcontact.

Stel de batterij niet bloot aan overmatige hitte zoals direct zonlicht, vuur enzovoort.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in EU-landen (Europese Unie).

Voor de klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).



Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/ garantie documenten.



**Verwijdering van
oude elektrische en
elektronische
apparaten
(Toepasbaar in de
Europese Unie en
andere Europese
landen met
gescheiden
inzamelingsystemen)**

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



**Verwijdering van
oude batterijen (in
de Europese Unie
en andere Europese
landen met
afzonderlijke
inzamelingsystemen)**

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recyclen van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.

Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Welkom!

Dank u voor de aankoop van het Sony MDR-IF240RK draadloze stereo hoofdtelefoon. Voordat u het apparaat gaat gebruiken, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

De MDR-IF240RK is een draadloze stereo hoofdtelefoon met infrarood overdracht. Als u de zender aansluit op een televisie of audiocomponenten met een hoofdtelefoonaansluiting of lijnuitgang, kunt u naar een programma luisteren zonder de beperkingen van het hoofdtelefoonsnoer.

- Draadloze, ruisloze infrarood hoofdtelefoon die externe geluiden buitensluit.
- Eenvoudig systeem voor oplaadbare batterijen waarmee de hoofdtelefoon automatisch wordt opgeladen wanneer deze op de zendenheid wordt geplaatst.
- Groot infrarood ontvangstbereik tot maximaal 7 meter.
- Automatisch hoofdbandmechanisme waardoor u de hoofdband niet hoeft aan te passen.
- Met één VOL regelaar kunt u het linker- en rechtervolume van de hoofdtelefoon regelen.
- U kunt de hoofdtelefoon gebruiken op een oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij (bijgeleverd) of in de handel verkrijgbare droge batterijen droge batterij (AAA-formaat).

Inhoudsopgave

Aan de slag

Uitpakken	6
Bijgeleverde oplaadbare batterij opladen	7
Zendeenheid instellen	10

Systeem gebruiken

Programma's beluisteren	12
Effectief bereik van de zendenheid	14
Oorkussentjes vervangen	14

Aanvullende informatie

Technische gegevens	15
Voorzorgsmaatregelen	16
Problemen oplossen	16

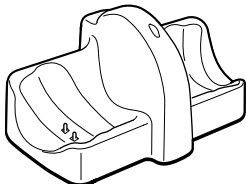
Uitpakken

Controleer of de verpakking de volgende onderdelen bevat voordat u de hoofdtelefoon gaat gebruiken:

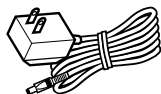
- De hoofdtelefoon MDR-IF240R (1)



- De zendeenheid TMR-IF240R (1)



- Netspanningsadapter (1)



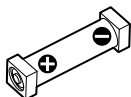
- Aansluitsnoer (1)
(phono-aansluiting ↔ stereo mini-aansluiting)



- Unimatch-stekkeradapter (1)
(stereo mini-aansluiting ↔ stereo hoofdtelefoonaansluiting)



- Oplaadbare NH-batterij
(nikkelmetaalhydride) (1)

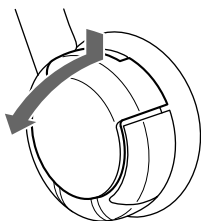


Bijgeleverde oplaadbare batterij opladen

De bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij is niet opgeladen als u deze uit de verpakking haalt. Laad de batterij op voordat u deze gebruikt.

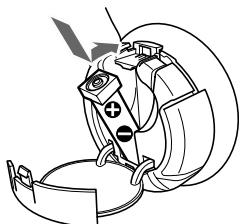
Als u de hoofdtelefoon wilt opladen, plaatst u deze op de zendeenheid.

1 Open het deksel van de batterijhouder van de linkerbehuizing.

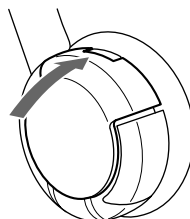


2 Plaats de bijgeleverde nikkelmetaalhydridebatterij in de batterijhouder, waarbij het aansluitpunt ⊕ van de batterij moet samenvallen met ⊕ in de houder.

Gebruik geen andere oplaadbare batterij dan de bijgeleverde batterij.

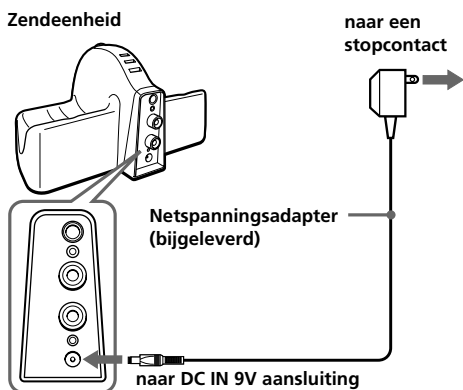


3 Sluit het deksel van de batterijhouder.



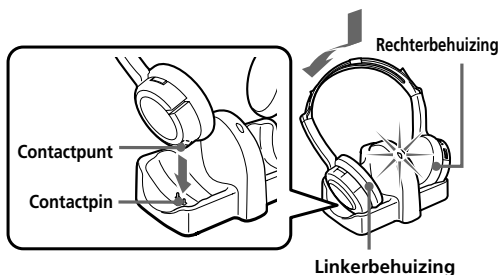
(vervolg)

5 Sluit de bijgeleverde netspanningsadapter aan op de zendeenheid.



6 Plaats de hoofdtelefoon op de zendeenheid zodat de contactpunten van de hoofdtelefoon op de contactpinnen van de zendeenheid vallen. Controleer hierbij of de aanduiding voor opladen gaat branden.

De aanduiding voor opladen gaat branden. Het opladen duurt ongeveer 16 uur, waarna de aanduiding voor opladen uitgaat.



Als de aanduiding niet brandt

Controleer of het linker- en rechtergedeelte van de hoofdtelefoon goed op de zendeenheid zijn geplaatst.

De aanduiding brandt wellicht niet als de contactpunten van de hoofdtelefoon niet goed op de contactpinnen van de zendeenheid vallen. Verwijder de hoofdtelefoon en plaats deze opnieuw op de zendeenheid zodat de aanduiding gaat branden.

De batterij van de hoofdtelefoon opladen na gebruik

Plaats de hoofdtelefoon op de zendeenheid als u de hoofdtelefoon hebt gebruikt. Aangezien de ingebouwde timer vaststelt wanneer het opladen is voltooid, hoeft u de hoofdtelefoon niet van de zendeenheid te halen nadat het opladen is voltooid.

Opmerkingen

- Tijdens het opladen van de batterij wordt de zendeenheid automatisch uitgeschakeld.
- Uit veiligheidsoverwegingen is dit systeem alleen ontworpen om het bijgeleverde type batterij BP-HP550 op te laden. Houd er rekening mee dat andere typen oplaadbare batterijen niet kunnen worden opgeladen met dit systeem.
- Als u een droge batterij hebt geplaatst, kan deze niet worden opgeladen.
- Gebruik de bijgeleverde oplaadbare batterij BP-HP550 niet voor andere componenten. De batterij is alleen geschikt voor dit systeem.
- Laad de batterij op bij een omgevingstemperatuur tussen 0°C en 40°C.

Oplaad- en gebruiksuren

Opladuren (bij benadering)	Gebruiksuren (bij benadering)* ¹
1 uur	1 uur en 45 minuten* ³
16 uur* ²	35 uur* ³

*¹ bij 1 kHz, 1 mW +1 mW uitvoer

*² benodigde uren voor volledig opladen van lege batterij

*³ De bovenstaande tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

Als de resterende batterijlading afneemt

Als de oplaadbare batterij verzwakt, dimt het lampje van de stroomaanduiding. Laad de batterij zo snel mogelijk opnieuw op.

Opmerking

U moet de oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij vervangen door een nieuwe batterij als deze na het opladen slechts voor de helft van de verwachte tijd functioneert. Het oplaadbare type batterij BP-HP550 is niet in de handel verkrijgbaar. U kunt de batterij bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony dealer.

De hoofdtelefoon gebruiken met een droge batterij (los verkrijgbaar)

U kunt de hoofdtelefoon ook gebruiken op in de handel verkrijgbare droge batterijen (AAA-formaat). Plaats de batterij zoals is beschreven in stap 1-3 onder "Bijgeleverde oplaadbare batterij opladen".

Als u een droge batterij hebt geplaatst, is de oplaadfunctie voor batterijen niet geactiveerd.

Levensduur van de batterij

Batterij	Uren (bij benadering)*1
Sony alkalinebatterij LR03/AM-4 (N)	60 uur*2
Sony mangaanbatterij R03/UM-4 (NU)	28 uur*2

*1 bij 1 kHz, 1 mW + 1 mW uitvoer

*2 De bovenstaande tijden kunnen verschillen, afhankelijk van de temperatuur of gebruiksomstandigheden.

Opmerkingen over batterijen

- Laad de batterij niet op.
- Draag een batterij niet samen met muntstukken of andere metalen voorwerpen. Als de positieve en negatieve aansluitpunten van de batterij per ongeluk in contact komen met metalen voorwerpen, kan warmte worden geproduceerd.
- Wanneer u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt, verwijdert u de batterij om beschadiging door batterijlekkage of corrosie te voorkomen.

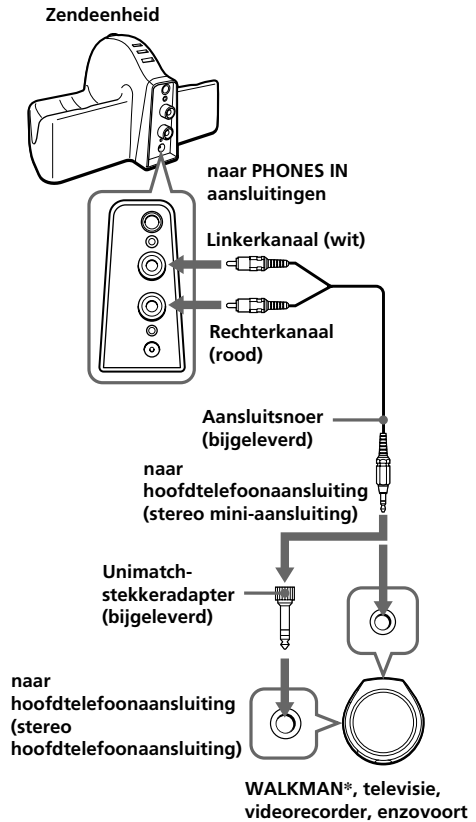
Zendeenheid instellen

De zendeenheid is voorzien van twee invoeraansluitingen, waardoor er aansluiting mogelijk is op de opgegeven uitvoeraansluitingen: PHONES IN naar de hoofdtelefoonaansluiting en LINE IN naar de LINE OUT aansluitingen van de aangesloten apparatuur.

1 Sluit de zendeenheid aan op een audio-/videocomponent.

Selecteer methode **A** of **B**, afhankelijk van het type uitvoeraansluiting van de gebruikte audio-/videocomponent.

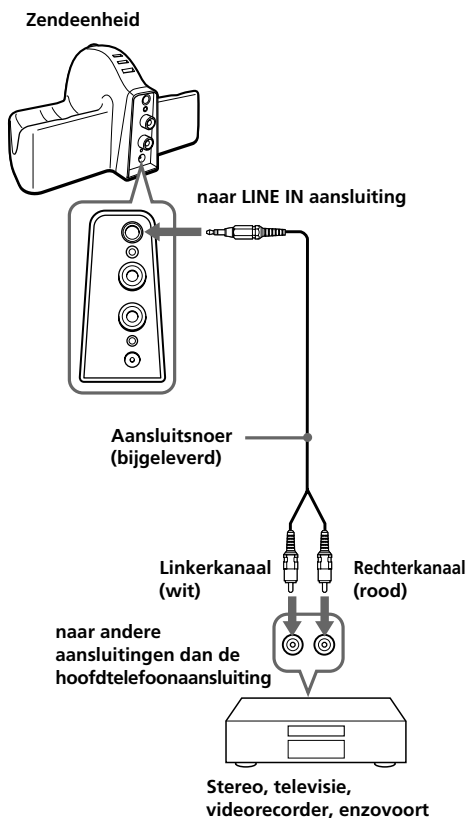
- A** Aansluiten op een hoofdtelefoonaansluiting
Sluit de component aan op de PHONES IN aansluiting van de zendeenheid.



* WALKMAN is een gedeponeed handelsmerk van Sony Corporation om producten aan te duiden waarvoor een stereohoofdtelefoon kan worden gebruikt.

B Aansluiten op andere aansluitingen dan de hoofdtelefoonaansluiting

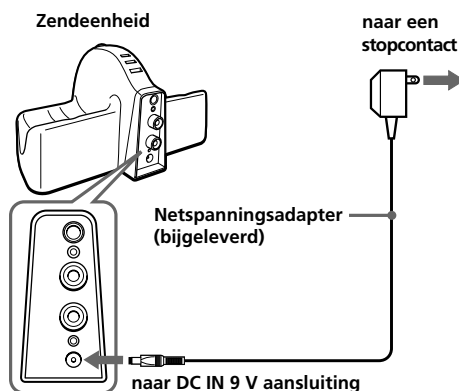
Sluit de component aan op de LINE IN aansluitingen van de zendeenheid.



Opmerking

Als de audio-/videocomponent een stereo mini-aansluiting (LINE OUT) heeft, moet u de stereo mini-aansluiting aansluiten op de LINE IN aansluiting van de zendeenheid met het aansluitsnoer RK-G136 (los verkrijgbaar). Sluit u de LINE OUT aansluiting van de audio-/videocomponent aan op de PHONES IN aansluiting van de zendeenheid, dan is het volume wellicht te laag.

2 Sluit de zendeenheid aan op een stopcontact.



(vervolg)

Opmerkingen

- Sluit niet tegelijkertijd componenten aan op de PHONES IN aansluiting en de LINE IN aansluiting. Als u twee audio-/videocomponenten tegelijkertijd op beide aansluitingen aansluit, kan de uitvoer van beide audiosignalen wellicht worden verstoord.
- Gebruik alleen de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen andere netspanningsadapter.



Algemene polariteitsstekker

- Als u het aansluitsnoer rechtstreeks op een oortelefoonaansluiting (mono mini-aansluiting) aansluit, wordt het audiosignaal wellicht niet uitgevoerd via het rechterkanaal. In dit geval moet u de los verkrijgbare PC-236MS stekkeradapter (stereo mini-aansluiting ↔ mono mini-aansluiting) gebruiken tussen het aansluitsnoer en de oortelefoonaansluiting.

► **Stelsysteem gebruiken**

Programma's beluisteren

Vóór het luisteren

Zet eerst het volume lager om te voorkomen dat uw gehoor wordt beschadigd.

1 Zet de audio-/videocomponent aan die op de zendeenheid is aangesloten.

Wanneer het audiosignaal wordt ingevoerd, wordt de zendeenheid automatisch ingeschakeld en gaan de infrarood zendeenheids branden. Deze branden echter niet als de zendeenheid de batterij oplaadt. Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u de volumeregelaar van de audiobron zo hoog mogelijk zetten, maar niet zo hoog dat het audiosignaal wordt vervormd.

2 Schakel de hoofdtelefoon in.

De stroomaanduiding aan de bovenzijde van de rechterbehuizing gaat rood branden.



3 Zet de hoofdtelefoon op.

Zorg dat u de rechterbehuizing (R) op uw rechteroor plaatst en de linkerbehuizing (L) op uw linkeroor.

4 Speel de component af die op de zendeenheid is aangesloten.

5 Pas het volume aan.

Als uw handen de infrarood sensoren bedekken tijdens het aanpassen van het volume, wordt de functie voor dempen geactiveerd en wordt het volume wellicht niet aangepast. Ga dichterbij de zendeenheid staan of richt de infrarood zendeenheids op de linkerbehuizing naar de zendeenheid om het volume aan te passen.



Na het luisteren naar programma's

Zet de hoofdtelefoon af en schakel de stroom uit. U kunt de hoofdtelefoon ook automatisch uitschakelen door deze op de zendeenheid te plaatsen.

Opmerking

Als u de netspanningsadapter loskoppelt van de zendeenheid voordat u de hoofdtelefoon afzet, kunt u enige ruis horen.

Het opladen wordt automatisch gestart wanneer u de hoofdtelefoon op de zendeenheid plaatst

— Functie voor automatisch opladen

Als u de hoofdtelefoon op de zendeenheid plaatst, wordt deze automatisch uitgeschakeld en wordt het opladen gestart. Zo hoeft u de hoofdtelefoon niet elke keer in en uit te schakelen bij het op- en afzetten.

Geluid wordt automatisch gedempt als de ruis toeneemt

— Functie voor dempen

Als de infrarood stralen worden belemmerd of de hoofdtelefoon buiten het infrarood bereik wordt gebruikt, neemt de ruis toe en wordt het geluid moeilijk hoorbaar. Deze functie dempt elk geluid van de hoofdtelefoon om gehoorbeschadiging door ruis te voorkomen. Het geluid wordt automatisch hersteld wanneer u dichterbij de zendeenheid komt of de belemmering verwijderd.

Als er ongeveer 5 minuten geen audiosignaal wordt ingevoerd

De zendeenheid wordt automatisch uitgeschakeld.

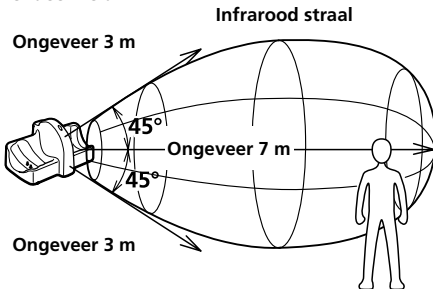
Opmerking

De helderheid van de infrarood zendeenheids is wellicht niet gelijkmatig. Dit duidt echter niet op storing.

Effectief bereik van de zendeenheid

In de onderstaande afbeelding wordt het bereik van de infrarood stralen van de zendeenheid bij benadering weergegeven.

Zendeenheid



Opmerkingen

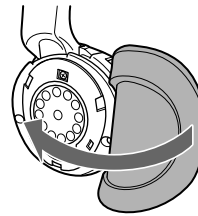
- Als u de hoofdtelefoon te ver van de zendeenheid af gebruikt, hoort u wellicht een ruisend geluid. Bevindt zich een voorwerp tussen de hoofdtelefoon en de zendeenheid, dan kan het geluid worden onderbroken. Deze problemen komen vaker voor bij de communicatie via infrarood stralen en dit betekent niet dat er een probleem met het systeem is.
- Bedek de infrarood sensoren niet met uw handen of haar.
- Wanneer u de hoofdtelefoon binnen het hierboven afgebeelde bereik gebruikt, kunt u de zendeenheid voor, achter of naast u plaatsen.
- De kwaliteit van het geluid verschilt, afhankelijk van de locatie van de zendeenheid en de omgevingsfactoren. U kunt het beste de zendeenheid op de locatie zetten waar het helderste geluid wordt geproduceerd.
- Gebruik dit systeem niet op plaatsen die aan direct zonlicht of fel licht zijn blootgesteld. Het geluid wordt dan wellicht onderbroken.
- Plasmaschermen kunnen de normale werking van dit systeem verstoren.

Oorkussentjes vervangen

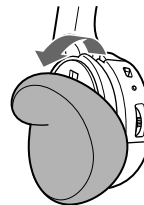
De oorkussentjes kunnen worden vervangen. Als de oorkussentjes vies of versleten zijn, kunt u deze vervangen, zoals hieronder wordt aangegeven.

De oorkussentjes zijn niet in de handel verkrijgbaar. U kunt nieuwe oorkussentjes bestellen bij de winkel waar u de hoofdtelefoon hebt gekocht of bij de dichtstbijzijnde Sony dealer.

- 1** Verwijder het oude oorkussentje door deze van de hoofdtelefoon te trekken.



- 2** Plaats het nieuwe oorkussentje om de behuizing.



Technische gegevens

Algemeen

Modulatiesysteem

Frequentiemodulatie

Carrier-frequentie

Rechts 2,8 MHz

Links 2,3 MHz

Frequentiebereik

18 - 22.000 Hz

Zendeneheid TMR-IF240R

Stroombron Meer informatie over het voltage vindt u op het naamplaatje van de netspanningsadapter. De DC IN 9 V aansluiting is geschikt voor de volgende voltages van de netspanningsadapter:

Land van aankoop	Werkspanning
Verenigde Staten	120 V AC, 60 Hz
Verenigd Koninkrijk	230 - 240 V AC, 50 Hz
Europese landen	230 V AC, 50 Hz
Japan (behalve het model dat alleen voor de Japanse markt is)	110 V / 120 V / 220 V / 240 V AC, 50 / 60 Hz
Overige landen	120 V AC, 60 Hz of 220 - 240 V AC, 50 Hz

Audio-ingang Phono-aansluitingen/stereo mini-aansluiting

Afmetingen Ongeveer 154 × 78 × 99 mm (b/h/d)

Gewicht Ongeveer 115 g

Hoofdtelefoon MDR-IF240R

Stroombron Bijgeleverde oplaadbare NH-batterij (nikkelmetaalhydride) BP-HP550 of in de handel verkrijgbare AAA-batterij

Gewicht Ongeveer 125 g (inclusief batterij)

Bijgeleverde accessoires

Netspanningsadapter (1)

Aansluitsnoer (ongeveer 1 m, stereo mini-aansluiting × 1 ↔ phono-aansluiting × 2) (1)

Oplaadbare NH-batterij (nikkelmetaalhydride) BP-HP550 (550 mAh min) (1)

Unimatch-stekkeradapter (stereo mini-aansluiting ↔ stereo hoofdtelefoonaansluiting) (1)

Gebruiksaanwijzing (1)

Los verkrijgbare accessoires

- Bij aansluiting op een stereo mini-aansluiting (LINE OUT) RK-G136 (1,5 m, stereo mini-aansluiting × 1 ↔ stereo mini-aansluiting × 1)
- Als het geluid niet wordt uitgevoerd door het rechterkanaal wanneer het bijgeleverde aansluitsnoer is aangesloten op de oortelefoonaansluiting Stekkeradapter PC-236MS (stereo mini-aansluiting ↔ mono mini-aansluiting)
- Als u de bijgeleverde stekkeradapter bent verloren Stekkeradapter PC-234S (stereo mini-aansluiting ↔ stereo hoofdtelefoonaansluiting)
- Als u het bijgeleverde aansluitsnoer bent verloren RK-G129 (1,5 m, stereo mini-aansluiting ↔ phono-aansluiting × 2)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen

- Als u de zendeenheid langere tijd niet gebruikt, moet u de netspanningsadapter loskoppelen van het stopcontact en de batterij verwijderen om beschadiging door lekkage en corrosie te voorkomen.
- Laat de draadloze stereo hoofdtelefoon niet achter op een plaats die is blootgesteld aan direct zonlicht, hitte of vocht. U kunt de hoofdtelefoon het beste gebruiken bij een temperatuur van 5°C en 35°C.
- Sla niet tegen de zendeenheid of de hoofdtelefoon, stel deze niet bloot aan sterke schokken en laat deze niet vallen. Zo kan het product worden beschadigd.

Opmerkingen over de hoofdtelefoon en het voorkomen van gehoorbeschadiging

- Gebruik de hoofdtelefoon niet met een te hoog volume. Oorspecialisten raden aan om niet voortdurend naar harde, langdurige geluiden te luisteren. Als u een piepend geluid in uw oren hoort, moet u het volume lager zetten of het apparaat uitzetten.
- Zeer hoge geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorbeschadiging veroorzaken.

Rekening houden met anderen

Houd het volume op een redelijk niveau. U kunt dan geluiden van buitenaf nog steeds horen terwijl u tegelijkertijd rekening houdt met de mensen om u heen.

Met alle vragen of problemen met betrekking tot het systeem die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing, kunt u terecht bij uw Sony dealer. Breng de hoofdtelefoon en de zendeenheid naar de Sony dealer als deze moeten worden gerepareerd.

Problemen oplossen

Geen geluid/Gedempt geluid

- ➔ Schakel eerst de zendeenheid in en zet daarna de hoofdtelefoon op.
- ➔ Controleer de aansluiting van audio-/videoapparatuur of de netspanningsadapter.
- ➔ Controleer of de audio-/videoapparatuur die is aangesloten op de zendeenheid, is ingeschakeld.
- ➔ Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volume van de audio-/videoapparatuur die op de zendeenheid is aangesloten, verhogen.
- ➔ De functie voor dempen is geactiveerd.
 - Controleer of er een voorwerp tussen de zendeenheid en de hoofdtelefoon staat.
 - Gebruik de hoofdtelefoon in de buurt van de zendeenheid.
 - Wijzig de positie en hoek van de zendeenheid.
- ➔ Het lampje van de stroomaanduiding van de hoofdtelefoon dimt, knippert of dooft.
 - Laad de oplaadbare batterij op als de batterij van de hoofdtelefoon is verzwakt of vervang de droge batterij door nieuwe batterijen. Als de stroomaanduiding blijft uitgeschakeld nadat u de batterij hebt opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar de Sony dealer gaan.

- ➔ Als u de LINE OUT aansluitingen van de aangesloten apparatuur aansluit op de PHONES IN aansluitingen van de zendeenheid, is het volume wellicht te laag. Gebruik in plaats daarvan de LINE IN aansluitingen van de zendeenheid. Zie Zendeenheid instellen.

Vervormd geluid

- ➔ Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volume van de audio-/videoapparatuur die op de zendeenheid is aangesloten, verhogen.
- ➔ Het lampje van de stroomaanduiding van de hoofdtelefoon dimt, knippert of dooft.
 - Laad de oplaadbare batterij op als de batterij van de hoofdtelefoon is verzwakt of vervang de droge batterij door nieuwe batterijen. Als de stroomaanduiding blijft uitgeschakeld nadat u de batterij hebt opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar de Sony dealer gaan.
- ➔ Als u de hoofdtelefoonaansluitingen van de aangesloten apparatuur aansluit op de LINE IN aansluiting van de zendeenheid, is het geluid wellicht vervormd wanneer u het volume verhoogt. Gebruik in plaats daarvan de PHONES IN aansluitingen van de zendeenheid. Zie Zendeenheid instellen.

Harde achtergrondruis

- ➔ Ga dichter bij de zendeenheid staan. Wanneer u verder van de zendeenheid af gaat staan, hoort u wellicht meer ruis. Dit komt vaker voor bij communicatie via infrarood stralen en betekent niet dat er een probleem met het apparaat is.
- ➔ Controleer of er een voorwerp tussen de zendeenheid en de hoofdtelefoon staat.
- ➔ Controleer of u de infrarood sensoren met uw handen of haar bedekt.

- ➔ Als u de hoofdtelefoon gebruikt bij een raam waardoor veel zonlicht naar binnen komt, moet u de gordijnen dicht doen om het directe zonlicht te weren of de hoofdtelefoon uit de buurt van het zonlicht gebruiken.
- ➔ Wijzig de positie of de hoek van de zendeenheid.
- ➔ Als de zendeenheid is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting, moet u het volume van de audio-/videoapparatuur die op de zendeenheid is aangesloten, verhogen.
- ➔ Het lampje van de stroomaanduiding van de hoofdtelefoon dimt, knippert of dooft.
 - Laad de oplaadbare batterij op als de batterij van de hoofdtelefoon is verzwakt of vervang de droge batterij door nieuwe batterijen. Als de stroomaanduiding blijft uitgeschakeld nadat u de batterij hebt opgeladen, moet u met de hoofdtelefoon naar de Sony dealer gaan.
- ➔ Als u een andere zendeenheid hebt, moet u controleren of meer dan één zendeenheid tegelijkertijd wordt gebruikt.
 - Schakel de andere zendeenheid uit of ga naar een locatie buiten het bereik van deze zendeenheid.

De batterij kan niet worden opgeladen

- ➔ Controleer of het lampje van de aanduiding voor opladen brandt. Als dit niet het geval is, moet u de hoofdtelefoon goed op de zendeenheid plaatsen zodat het lampje van de aanduiding voor opladen gaat branden.
- ➔ Er is een droge batterij geïnstalleerd.
 - Plaats de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij.
- ➔ Er is een andere oplaadbare batterij geïnstalleerd dan de bijgeleverde batterij.
 - Plaats de bijgeleverde oplaadbare nikkelmetaalhydridebatterij.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicos e não coloque objectos com líquidos, como jarras, sobre o aparelho.

Para evitar riscos de choque eléctrico, não abra a caixa do aparelho. Consulte a assistência técnica, a reparação só pode ser efectuada por pessoal qualificado.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

Uma vez que a ficha de alimentação do transformador de CA é utilizada para desligar o transformador de CA da tomada de alimentação, ligue-a a uma tomada de CA de fácil acesso. No caso de notar alguma anomalia na ficha, desligue-a imediatamente da tomada de CA.

Não exponha a pilha a calor excessivo como luz solar directa, fogo ou situações semelhantes.

A validade da marca da CE é limitada aos países em que for imposto por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço económico europeu).

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.

Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se, por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.

Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido os auscultadores MDR-IF240RK da Sony. Antes de os utilizar, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

O modelo MDR-IF240RK corresponde a uns auscultadores estéreo que utilizam a transmissão por infra-vermelhos. Pode ouvir um programa sem estar limitado pelo cabo dos auscultadores, bastando ligar o transmissor a um televisor ou a componentes de áudio equipados com uma tomada para auscultadores ou uma tomada de saída de linha.

- Auscultadores por infra-vermelhos, sem ruído e resistentes ao ruído externo, etc.
- A pilha facilmente recarregável carrega automaticamente os auscultadores quando são colocados sobre o transmissor.
- Alcance máximo do transmissor por infra-vermelhos: 7 m.
- Mecanismo auto-ajustável que elimina a necessidade de ajustar o suporte.
- O único controlo VOL regula o volume dos lados esquerdo e direito dos auscultadores.
- Para alimentar os auscultadores, pode utilizar a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel (fornecida) ou uma pilha seca (tamanho AAA) à venda no mercado.

Índice

Como começar

- Desembalar o aparelho 6
- Carregar a pilha recarregável
fornecida 7
- Ligar o transmissor 10

Utilizar o aparelho

- Ouvir um programa 12
- A área efectiva do transmissor 14
- Substituir as almofadas 14

Informações adicionais

- Especificações 15
- Precauções 16
- Resolução de problemas 16

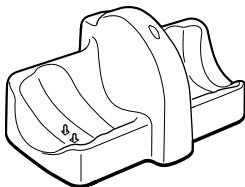
Desembalar o aparelho

Antes de utilizar os auscultadores, verifique se recebeu os elementos seguintes:

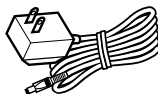
- Os auscultadores MDR-IF240R (1)



- O transmissor TMR-IF240R (1)



- Transformador de CA (1)



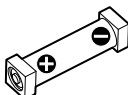
- Cabo de ligação (1)
(fichas RCA ↔ mini-ficha estéreo)



- Adaptador de ficha 'Unimatch' (1)
(mini-tomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo)



- Pilha recarregável de hidreto de metal de níquel (1)

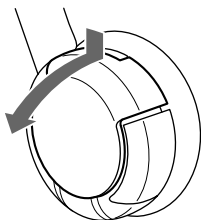


Carregar a pilha recarregável fornecida

A pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida não vem carregada. Carregue-a antes da primeira utilização.

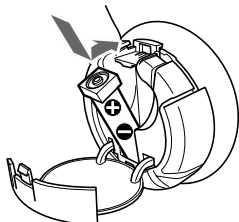
Para carregar os auscultadores, coloque-os sobre o transmissor.

- 1 Abra a tampa do compartimento da pilha existente na caixa esquerda.**

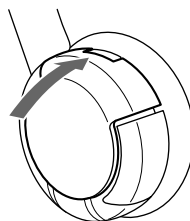


- 2 Coloque a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida no respectivo compartimento, fazendo coincidir o pólo ⊕ da pilha com o símbolo ⊕ existente no compartimento.**

Não utilize uma pilha recarregável diferente da pilha fornecida.

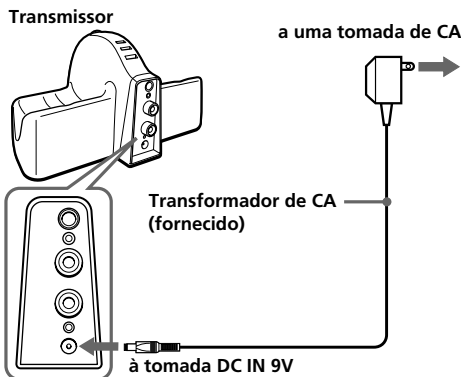


- 3 Feche a tampa do compartimento da pilha.**



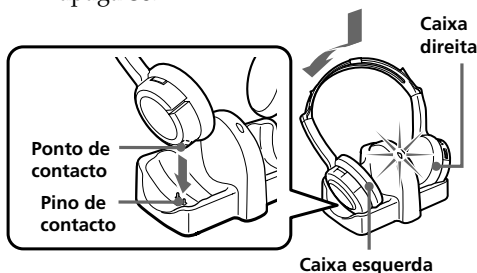
(continua)

5 Ligue o transformador de CA fornecido ao transmissor.



6 Coloque os auscultadores sobre o transmissor, de modo a que o ponto de contacto dos auscultadores encaixe no pino de contacto do transmissor, certificando-se de que o indicador de carga se acende.

A carga leva cerca de 16 horas a completar e o indicador de carga apaga-se.



Se o indicador não se acender

Coloque correctamente os auscultadores direito e esquerdo sobre o transmissor. Se o ponto de contacto dos auscultadores não encaixar no pino de contacto do transmissor, o indicador pode não acender. Para que o indicador se acenda, retire os auscultadores e coloque-os novamente sobre o transmissor.

Para recarregar a pilha dos auscultadores após a utilização

Depois de utilizar os auscultadores, coloque-os sobre o transmissor. Uma vez que o temporizador incorporado reconhece quando a carga está completa, não é necessário tirar os auscultadores do transmissor.

Notas

- O transmissor desliga-se automaticamente enquanto carrega a pilha.
- Como medida de segurança, este sistema foi concebido para carregar apenas a pilha recarregável fornecida do tipo BP-HP550. Não é possível carregar outros tipos de pilha recarregável com este sistema.
- Se colocar uma pilha seca, não é possível carregar os auscultadores.
- Não tente utilizar a pilha recarregável BP-HP550 fornecida noutros componentes. Só pode utilizá-la com este sistema.
- Carregue a pilha num local cuja temperatura esteja compreendida entre 0°C e 40°C.

Nº de horas de carga e utilização

Nº de horas aprox. de carga	Nº de horas aprox. de utilização*1
1 hora	1 hora e 45 minutos*3
16 horas*2	35 horas*3

*1 1 kHz, saída 1 mW+1 mW

*2 horas necessárias para carregar completamente a pilha vazia

*3 O tempo indicado acima pode variar consoante a temperatura ou as condições de utilização.

Se a pilha começar a ficar fraca

Se a pilha recarregável começar a ficar fraca, a luz do indicador de corrente torna-se pouco perceptível. Recarregue a pilha assim que possível.

Nota

A pilha recarregável de hidreto de metal de níquel deve ser substituída por uma nova, se durar apenas metade do tempo previsto após uma carga devidamente efectuada. A pilha recarregável do tipo BP-HP550 não está à venda no mercado. Pode encomendar a pilha na loja onde adquiriu este aparelho ou no agente Sony mais próximo.

Utilizar os auscultadores com uma pilha seca (vendida separadamente)

Também pode utilizar pilhas secas (tamanho AA), à venda no mercado, para alimentar os auscultadores. Coloque a pilha tal como descrito nos passos 1 a 3 de “Carregar a pilha recarregável fornecida”.

Se colocar uma pilha seca, a função de carregamento da pilha não é activada.

Vida útil da pilha

Pilha	Duração aprox. em horas*1
Pilha alcalina LR03/AM-4(N) da Sony	60 horas*2
Pilha de manganês R03/UM-4 (NU) da Sony	28 horas*2

*1 1 kHz, saída 1 mW+1 mW

*2 O tempo indicado acima pode variar consoante a temperatura ou as condições de utilização.

Notas sobre a pilha

- Não carregue a pilha seca.
- Não transporte a pilha seca juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Se os pólos positivo e negativo da pilha entrarem acidentalmente em contacto com objectos metálicos, pode gerar-se calor.
- Se não tenciona utilizar o aparelho durante muito tempo, retire a pilha para evitar os danos provocados pelo derramamento do electrólito ou corrosão.

Ligar o transmissor

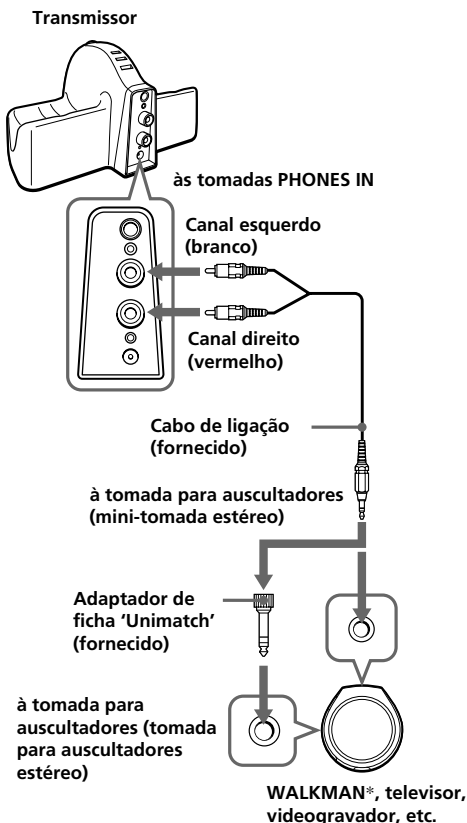
O transmissor tem duas tomadas de entrada, o que permite fazer a ligação às tomadas de saída especificadas: PHONES IN à tomada para auscultadores e LINE IN às tomadas LINE OUT do equipamento ligado.

1 Ligue o transmissor a um componente de áudio/vídeo.

Selecione o método **A** ou **B** de acordo com o tipo de tomada de saída do componente de AV que utiliza.

A Se fizer a ligação a uma tomada para auscultadores

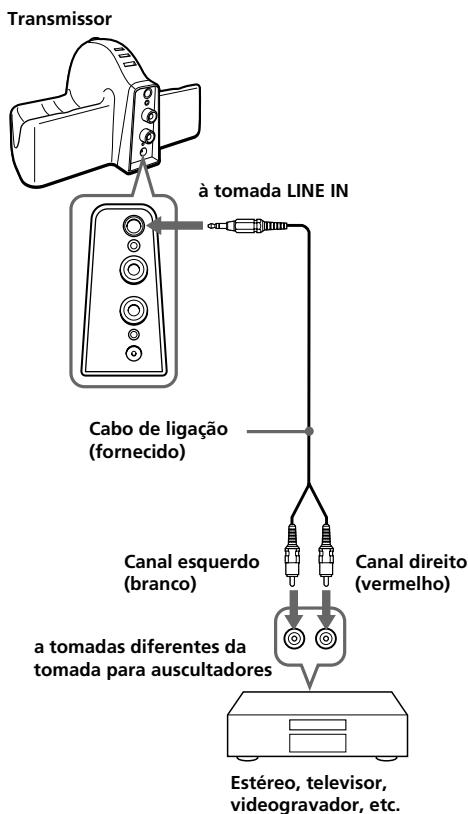
Faça a ligação à tomada PHONES IN do transmissor.



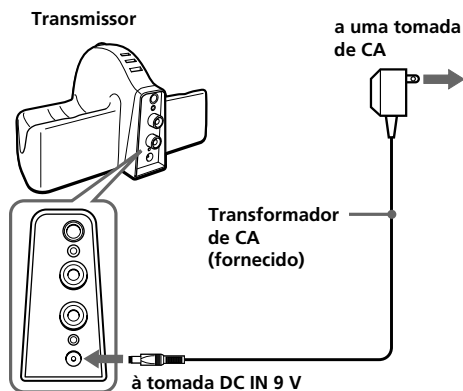
* WALKMAN é uma marca registada da Sony Corporation que representa os produtos relacionados com auscultadores estéreo.

B Se fizer a ligação a tomadas diferentes da tomada para auscultadores

Faça a ligação às tomadas LINE IN do transmissor.



2 Ligue o transformador de CA fornecido ao transmissor.



Nota

Se o componente de AV tiver uma mini-tomada estéreo (LINE OUT), ligue esta última à tomada LINE IN do transmissor utilizando o cabo de ligação RK-G136, vendido separadamente. Se ligar a tomada LINE OUT do componente de AV à tomada PHONES IN do transmissor, o volume pode ser demasiado baixo.

(continua)

Notas

- Não faça ligações simultâneas às tomadas PHONES IN e LINE IN. Se ligar simultaneamente dois componentes de áudio/vídeo a ambas as tomadas, ambos os sinais de áudio podem sair misturados.
- Utilize o transformador de CA fornecido (ficha com polaridade unificada, norma da EIAJ). Se utilizar um transformador de CA diferente do especificado, pode provocar uma avaria.



Ficha com polaridade unificada

- Se ligar directamente o cabo de ligação a uma tomada para auriculares (mini-tomada mono), o sinal de áudio pode não sair pelo canal direito. Neste caso, utilize o adaptador de ficha PC-236MS (mini-tomada estéreo ↔ mini-ficha mono), vendido separadamente, entre o cabo de ligação e a tomada para auriculares.

► Utilizar o aparelho

Ouvir um programa

Antes de ouvir

Para evitar lesões auditivas, baixe primeiro o volume.

1 Ligue o componente de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.

Quando recebe o sinal de áudio, o transmissor liga-se automaticamente e os emissores de infra-vermelhos acendem-se, mas não se acendem enquanto o transmissor estiver a carregar a pilha. Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, regule o controlo de volume do componente fonte de áudio para o nível mais alto possível, mas não tão alto de forma a que o sinal de áudio não saia distorcido.

2 Ligue os auscultadores.

O indicador de corrente existente na parte superior da caixa direita acende-se a vermelho.



3 Coloque os auscultadores.

Coloque a caixa direita (R) na orelha direita e a caixa esquerda (L) na orelha esquerda.

4 Inicie a reprodução do componente ligado ao transmissor.

5 Regule o volume.

Se, ao regular o volume, tapar os sensores de infra-vermelhos com as mãos, a função de corte de som é activada e o volume pode não ser regulado. Para regular o volume, aproxime-se do transmissor ou oriente os emissores de infra-vermelhos da caixa esquerda na direcção do transmissor.



Depois de ouvir os programas

Tire os auscultadores e desligue-os. Também pode desligar automaticamente os auscultadores colocando-os sobre o transmissor.

Nota

Antes de tirar os auscultadores, pode ouvir alguns ruídos quando desligar o transformador de CA do transmissor.

O carregamento inicia-se automaticamente quando coloca os auscultadores sobre o transmissor

— Função de carregamento automático

Se colocar os auscultadores sobre o transmissor, desligam-se automaticamente e inicia-se o carregamento. Deste modo, não é necessário ligar/desligar os auscultadores sempre que os colocar e tirar.

O som é automaticamente cortado se o ruído aumentar

— Função de corte de som

Se obstruir os raios infra-vermelhos ou se utilizar os auscultadores fora do alcance efectivo, o ruído aumenta e o som torna-se pouco perceptível. Para evitar potenciais lesões auditivas resultantes do ruído, esta função corta o som emitido pelos auscultadores. O som é automaticamente restabelecido quando se aproximar do transmissor ou retirar o obstáculo.

Se o transmissor não receber nenhum sinal de áudio durante mais de 5 minutos

O transmissor desliga-se automaticamente.

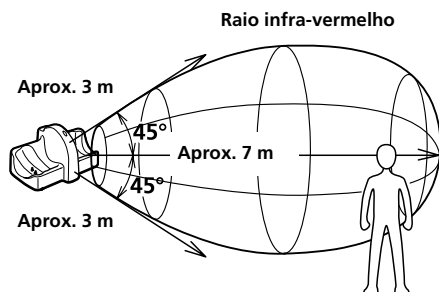
Nota

O brilho dos emissores de infra-vermelhos pode não ser uniforme, no entanto não se trata de uma avaria.

A área efectiva do transmissor

A ilustração seguinte mostra a área aproximada abrangida pelos raios infra-vermelhos emitidos pelo transmissor.

Transmissor



Notas

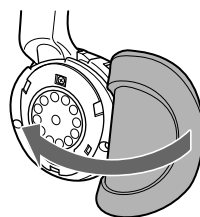
- Se utilizar os auscultadores a uma distância muito grande do transmissor, pode ouvir um ruído sibilante e, se houver um objecto colocado entre os auscultadores e o transmissor, o som pode ser cortado. Estes fenómenos são inerentes à comunicação por raios infra-vermelhos e não significam que o próprio aparelho tenha um problema de funcionamento.
- Não tape os sensores de infra-vermelhos com as mãos nem o cabelo.
- Se utilizar os auscultadores dentro da área mostrada na ilustração anterior, pode colocar o transmissor à sua frente, atrás ou ao seu lado.
- O som pode variar consoante a posição do transmissor e as condições do espaço onde se encontra. Deve colocar o transmissor num local que produza o som mais nítido.
- Não utilize este aparelho em áreas expostas à luz solar directa ou a luzes fortes. O som pode ser cortado.
- Os ecrãs de plasma podem interferir com o funcionamento normal deste aparelho.

Substituir as almofadas

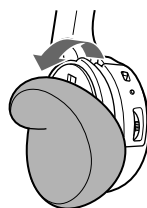
As almofadas podem ser substituídas. Se as almofadas ficarem sujas ou gastas, substitua-as tal como mostra a ilustração seguinte.

As almofadas não estão à venda no mercado. Pode encomendar almofadas de substituição na loja onde adquiriu este aparelho ou no agente Sony mais próximo.

- 1** Retire a almofada usada puxando-a.



- 2** Coloque a nova almofada à volta da caixa.



Especificações

Generalidades

Sistema de modulação

Modulação de frequência

Frequência da portadora

Direita 2,8 MHz

Esquerda 2,3 MHz

Resposta em frequência

18 - 22.000 Hz

Transmissor TMR-IF240R

Fonte de alimentação

Para mais informações sobre a tensão de funcionamento, consulte a placa nominal do transformador de CA. A tomada DC IN 9 V aceita a corrente fornecida pelo transformador de CA para utilização nas seguintes tensões:

País de aquisição	Tensão de funcionamento
E.U.A.	120 V CA, 60 Hz
Reino Unido	230 - 240 V CA, 50 Hz
Países europeus	230 V CA, 50 Hz
Japão (excepto o modelo doméstico japonês)	110 V / 120 V / 220 V / 240 V CA, 50 / 60 Hz.
Outros países	120 V CA, 60 Hz ou 220 - 240 V CA, 50 Hz

Entrada de áudio Tomadas RCA / mini-tomada estéreo

Dimensões Aprox. 154 × 78 × 99 mm (l/a/p)

Peso Aprox. 115 g

Auscultadores MDR-IF240R

Fonte de alimentação

Pilha recarregável de hidreto de metal de níquel BP-HP550 fornecida ou pilha seca (tamanho AAA) à venda no mercado

Peso

Aprox. 125 g incluindo a pilha

Acessórios fornecidos

Transformador de CA (1)

Cabo de ligação (aprox. 1 m, mini-ficha estéreo × 1 ↔ ficha RCA × 2) (1)

Pila recarregável de hidreto de metal de níquel BP-HP550 (550 mAh min) (1)

Adaptador de ficha 'Unimatch' (mini-tomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo) (1)

Manual de instruções (1)

Acessórios opcionais

- Se fizer a ligação com uma mini-tomada estéreo (LINE OUT) RK-G136 (1,5 m, mini-ficha estéreo × 1 ↔ mini-ficha estéreo × 1)
- Se o som não sair pelo canal direito quando o cabo de ligação fornecido estiver ligado à tomada para auriculares. Adaptador de ficha PC-236MS (mini-tomada estéreo ↔ mini-ficha mono)
- Se tiver perdido o adaptador de ficha fornecido. Adaptador de ficha PC-234S (mini-tomada estéreo ↔ ficha de auscultadores estéreo)
- Se tiver perdido o cabo de ligação fornecido. RK-G129 (1,5 m, mini-ficha estéreo ↔ ficha RCA × 2)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Se não tenciona utilizar o transmissor durante um longo período de tempo, desligue o transformador de CA da tomada de CA, segurando na ficha, e retire a pilha para evitar os danos provocados pelo derramamento do electrólito e posterior corrosão.
- Não deixe os auscultadores estéreo num local sujeito à luz solar directa, ao calor e humidade (deve utilizar os auscultadores num local cuja temperatura esteja compreendida entre 5°C e 35°C).
- Não deixe cair nem submeta o transmissor ou os auscultadores a quaisquer choques fortes. Se o fizer pode danificar o produto.

Notas sobre auscultadores para evitar lesões auditivas

- Evite utilizar auscultadores com som muito alto. Os otorrinolaringologistas desaconselham a utilização contínua e prolongada deste tipo de aparelhos com volume muito alto. Se sentir um zumbido nos ouvidos, baixe o volume ou deixe de utilizar auscultadores.
- Pressão de som em excesso dos auriculares e auscultadores pode causar perda de audição.

Ter consideração pelos outros

Mantenha o volume a um nível moderado. Isso permite-lhe ouvir os sons exteriores, além de mostrar consideração pelos outros.

Se tiver problemas ou dúvidas relativos ao aparelho que não estejam descritos neste manual, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Não se esqueça de levar os auscultadores e o transmissor ao agente Sony quando solicitar uma reparação.

Resolução de problemas

Sem som/Som abafado

- ➔ Primeiro, ligue o transmissor e depois coloque os auscultadores.
- ➔ Verifique a ligação do equipamento de áudio/vídeo ou do transformador de CA.
- ➔ Verifique se o equipamento de áudio/vídeo ligado ao transmissor está ligado.
- ➔ Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.
- ➔ A função de corte de som é activada.
 - Verifique se existe algum objecto colocado entre o transmissor e os auscultadores.
 - Utilize os auscultadores perto do transmissor.
 - Mude a posição e o ângulo do transmissor.
- ➔ O indicador de corrente dos auscultadores fica esbatido, pisca ou apaga-se.
 - Carregue a pilha recarregável se a pilha dos auscultadores estiver fraca ou substitua a pilha seca por uma nova. Se o indicador de corrente ainda estiver apagado depois de ter carregado a pilha, leve os auscultadores a um agente Sony.

- ➔ Se ligar as tomadas LINE OUT do componente ligado às tomadas PHONES IN do transmissor, o volume pode ser demasiado baixo. Em vez disso, utilize as tomadas LINE IN do transmissor. Consulte “Ligar o transmissor”.

Som distorcido

- ➔ Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.
- ➔ O indicador de corrente dos auscultadores fica esbatido, pisca ou apaga-se.
 - Carregue a pilha recarregável se a pilha dos auscultadores estiver fraca ou substitua a pilha seca por uma nova. Se o indicador de corrente ainda estiver apagado depois de ter carregado a pilha, leve os auscultadores a um agente Sony.
- ➔ Se ligar as tomadas para auscultadores do equipamento ligado à tomada LINE IN do transmissor, o som pode sair distorcido quando aumentar o volume. Em vez disso, utilize as tomadas PHONES IN do transmissor. Consulte “Ligar o transmissor”.

Ruído de fundo alto

- ➔ Aproxime-se do transmissor. (Quanto mais se afasta do transmissor, é mais provável que ouça ruídos. É um facto inerente à comunicação por raios infra-vermelhos e não significa que o próprio aparelho tenha um problema de funcionamento.)
- ➔ Verifique se não existe nenhum objecto colocado entre o transmissor e os auscultadores.
- ➔ Verifique se não está a tapar os sensores de infra-vermelhos com as mãos nem o cabelo.
- ➔ Se utilizar os auscultadores perto de uma janela onde a luz solar é muito forte, puxe as cortinas/persianas para impedir a entrada da luz solar directa ou utilize os auscultadores fora do alcance da luz solar.

- ➔ Mude a posição ou o ângulo do transmissor.
- ➔ Se o transmissor estiver ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo que está ligado ao transmissor.
- ➔ O indicador de corrente dos auscultadores fica esbatido, pisca ou apaga-se.
 - Carregue a pilha recarregável se a pilha dos auscultadores estiver fraca ou substitua a pilha seca por uma nova. Se o indicador de corrente ainda estiver apagado depois de ter carregado a pilha, leve os auscultadores a um agente Sony.
- ➔ Se tiver outro transmissor, verifique se estão a ser utilizados mais do que um transmissor ao mesmo tempo.
 - Desligue o outro transmissor ou afaste-se do alcance deste transmissor.

Não é possível carregar a pilha

- ➔ Verifique se o indicador de carga está aceso. Se não estiver, coloque correctamente os auscultadores sobre o transmissor de forma a que o indicador de carga se acenda.
- ➔ A pilha seca está colocada.
 - Coloque a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida.
- ➔ Está colocada uma pilha recarregável diferente da fornecida.
 - Coloque a pilha recarregável de hidreto de metal de níquel fornecida.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a gocce o spruzzi, e non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento esterno. Per qualsiasi riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Non installare l'apparecchiatura in un ambiente ristretto, come scaffali per libri o mobiletti incorporati.

Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dall'interruttore principale, occorre collegarla ad una presa CA facilmente accessibile. Qualora si noti un'anomalia nell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa.

Non esporre la batteria a fonti di calore eccessivo, quali luce solare diretta, fuoco o simili.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in special modo ai paesi dello Spazio economico europeo (SEE).

Nota per i clienti: le seguenti informazioni sono applicabili esclusivamente agli apparecchi venduti nei paesi in cui sono in vigore le Direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.



Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).



Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.

Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato. Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta o del prodotto, potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Congratulazioni!

Complimenti per l'acquisto della cuffia stereo senza fili MDR-IF240RK Sony. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

La cuffia stereo senza fili MDR-IF240RK utilizza la trasmissione a infrarossi e consente di ascoltare i programmi senza la necessità di alcun cavo, semplicemente collegando il trasmettitore ad apparecchi TV o audio dotati di una presa cuffie o di una presa di uscita in linea.

- Cuffia senza fili ad infrarossi e priva di disturbi in grado di eliminare i disturbi esterni e così via.
- Batteria facilmente ricaricabile che consente di ricaricare automaticamente le cuffie collocandole sul trasmettitore.
- Ampio intervallo di ricezione a infrarossi fino ad un massimo di 7 m.
- Meccanismo di regolazione automatica della fascia per la testa.
- Comando VOL unico per la regolazione del volume delle cuffie destra e sinistra.
- Possibilità di alimentare le cuffie mediante batteria ricaricabile all'idruro di nichel (in dotazione) o batteria a secco disponibile in commercio (formato AAA).

Indice

Operazioni preliminari

- Disimballaggio 6
- Carica della batteria ricaricabile in dotazione 7
- Impostazione del trasmettitore 10

Uso del sistema

- Ascolto di un programma 12
- Area di funzionamento del trasmettitore 14
- Sostituzione degli auricolari 14

Informazioni aggiuntive

- Caratteristiche tecniche 15
- Precauzioni 16
- Guida alla soluzione dei problemi 16

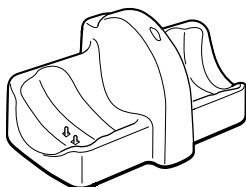
- Cuffie MDR-IF240R (1)

Disimballaggio

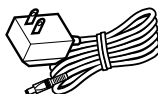
Prima di utilizzare le cuffie, verificare che siano presenti i seguenti componenti:



- Trasmettitore TMR-IF240R (1)



- Alimentatore CA (1)



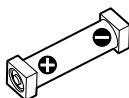
- Cavo di collegamento (1)
(spine fono ↔ minispina stereo)



- Adattatore per spina Unimatch (1)
(minipresa stereo ↔ spina fono stereo)



- Batteria ricaricabile all'idruro di nichel (1)

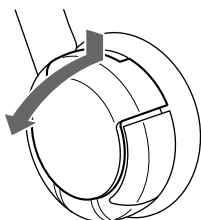


Carica della batteria ricaricabile in dotazione

La prima volta che viene utilizzata, la batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione non è carica. Accertarsi di caricarla prima di utilizzarla.

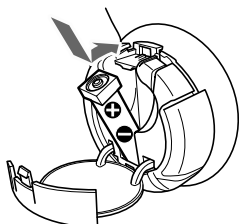
Per caricare le cuffie, collocarle sul trasmettitore.

- 1** Aprire il coperchio dello scomparto batteria dell'alloggiamento sinistro.

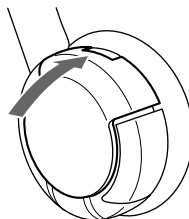


- 2** Inserire la batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione nell'apposito scomparto facendo corrispondere il terminale ⊕ della batteria al terminale ⊕ dello scomparto.

Non utilizzare una batteria ricaricabile diversa da quella in dotazione.

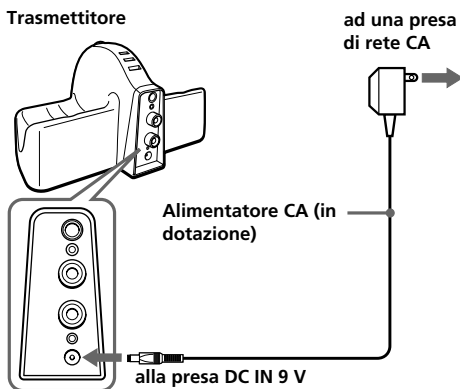


- 3** Chiudere il coperchio dello scomparto batteria.



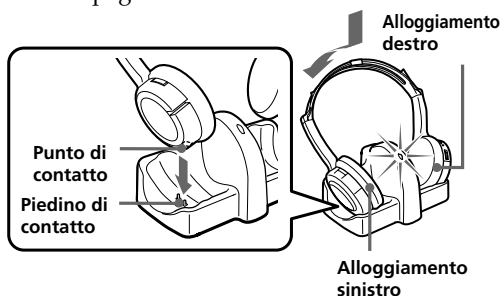
(continua)

5 Collegare l'alimentatore CA in dotazione al trasmettitore.



6 Collocare le cuffie sul trasmettitore in modo che il punto di contatto delle cuffie si trovi in corrispondenza del piedino di contatto del trasmettitore, accertandosi che l'indicatore di carica si illumini.

La carica viene completata in circa 16 ore, quindi l'indicatore di carica si spegne.



Se l'indicatore non è acceso

Controllare che le cuffie destra e sinistra siano collocate sul trasmettitore in maniera corretta. È possibile che l'indicatore non si illumini se il punto di contatto delle cuffie non si trova in corrispondenza del piedino di contatto

del trasmettitore. Togliere le cuffie e collocarle di nuovo sul trasmettitore in modo che l'indicatore si illumini.

Per ricaricare la batteria delle cuffie dopo l'uso

Dopo avere utilizzato le cuffie, collocarle sul trasmettitore. Poiché il timer incorporato rileva il completamento della carica, non è necessario togliere le cuffie dal trasmettitore una volta che la carica è stata completata.

Note

- Il trasmettitore si spegne automaticamente durante la carica della batteria.
- Per motivi di sicurezza, il presente sistema è stato progettato per ricaricare unicamente la batteria ricaricabile in dotazione, ossia BP-HP550. Si noti che con questo sistema non è possibile ricaricare altri tipi di batteria ricaricabile.
- Non è possibile caricare eventuali batterie a secco.
- Non tentare di utilizzare la batteria ricaricabile BP-HP550 in dotazione con altri apparecchi, poiché tale batteria deve essere utilizzata unicamente con il presente sistema.
- Caricare ad una temperatura ambiente compresa tra 0°C e 40°C.

Tempo di carica e autonomia di funzionamento

Ore di carica approssimative	Autonomia di funzionamento approssimativa*1
1 ora	1 ora e 45 minuti*3
16 ore*2	35 ore*3

*1 A 1 kHz, uscita 1 mW +1 mW

*2 Ore necessarie per la carica completa di una batteria scarica

*3 I valori indicati potrebbero variare in base alla temperatura e alle condizioni d'uso.

Quando la carica residua della batteria sta per esaurirsi

Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, l'illuminazione dell'indicatore di alimentazione diventa debole.

Ricaricare la batteria quanto prima.

Nota

Se in seguito alla carica completa la durata della batteria ricaricabile all'idruro di nichel risulta dimezzata, occorre sostituirla con una nuova. Poiché la batteria ricaricabile BP-HP550 non è disponibile in commercio, è necessario ordinarla presso il negozio in cui è stato acquistato il sistema oppure presso il più vicino rivenditore Sony.

Uso delle cuffie con una batteria a secco (in vendita separatamente)

Per alimentare le cuffie, è inoltre possibile utilizzare batterie a secco disponibili in commercio (formato AAA). Per installare la batteria, seguire la procedura descritta ai punti da 1 a 3 di "Carica della batteria ricaricabile in dotazione".

Una volta installata la batteria a secco, la funzione di carica della stessa non è attivata.

Durata della batteria

Batteria	Ore circa*1
Batteria alcalina Sony LR03/AM-4(N)	60 ore*2
Batteria al manganese Sony R03/UM-4 (NU)	28 ore*2

*1 A 1 kHz, uscita 1 mW +1 mW

*2 I valori indicati potrebbero variare in base alla temperatura e alle condizioni d'uso.

Note sulla batteria

- Non caricare la batteria a secco.
- Non tenere la batteria a secco insieme ad oggetti metallici, quali monete. Se i terminali positivo e negativo della batteria dovessero venire accidentalmente in contatto con oggetti metallici, potrebbe verificarsi un surriscaldamento.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria onde evitare danni causati da perdita di elettrolita o corrosione.

Impostazione del trasmettitore

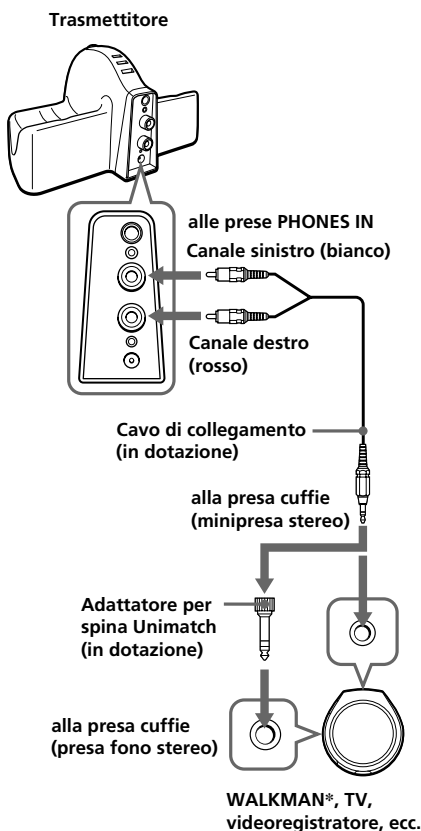
Il trasmettitore è dotato di due prese di ingresso, che consentono di eseguire il collegamento alle prese di uscita specificate: PHONES IN alla presa cuffie e LINE IN alle prese LINE OUT dell'apparecchio collegato.

1 Collegare il trasmettitore ad un apparecchio audio/video.

Selezionare il metodo **A** o **B**, in base al tipo di presa di uscita dell'apparecchio AV utilizzato.

A Per eseguire il collegamento a una presa cuffie

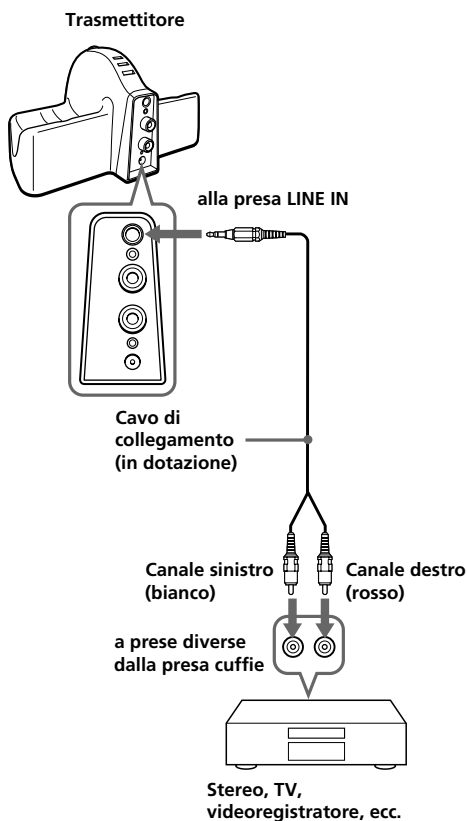
Collegare alla presa PHONES IN del trasmettitore.



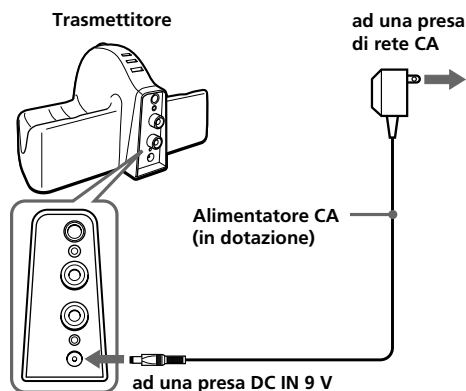
* WALKMAN è un marchio di fabbrica registrato di Sony Corporation e rappresenta i prodotti stereo con cuffie.

B Per eseguire il collegamento a prese diverse dalla presa cuffie

Collegare alle prese LINE IN del trasmettitore.



2 Collegare l'alimentatore CA in dotazione al trasmettitore.



Nota

Se l'apparecchio AV in uso è dotato di una minipresa stereo (LINE OUT), collegare la minipresa stereo alla presa LINE IN del trasmettitore utilizzando il cavo di collegamento RK-G136 venduto separatamente. Collegando la presa LINE OUT dell'apparecchio AV alla presa PHONES IN del trasmettitore, è possibile che il volume risulti eccessivamente basso.

(continua)

Note

- Non collegare contemporaneamente le prese PHONES IN e LINE IN. Se due apparecchi audio/video vengono collegati contemporaneamente ad entrambe le prese, è possibile che i relativi segnali audio vengano trasmessi in maniera sovrapposta.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore CA in dotazione. Non utilizzare altri tipi di alimentatore CA.



Spina a polarità unificata

- Se il cavo di collegamento viene collegato direttamente ad una presa cuffie (minipresa monofonica), è possibile che il segnale audio non venga emesso dal canale destro. In tal caso, inserire l'adattatore per spina PC-236MS venduto separatamente (minipresa stereo ↔ minispina monofonica) tra il cavo di collegamento e la presa cuffie.

► *Uso del sistema*

Ascolto di un programma

Prima di procedere all'ascolto

Onde evitare danni all'udito, abbassare innanzitutto il volume.

1 Accendere l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.

Quando il segnale audio viene immesso, il trasmettitore si attiva automaticamente e gli emettitori di infrarossi si illuminano. Gli emettitori di infrarossi si illuminano solo se il trasmettitore sta eseguendo la carica della batteria. Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, impostare il volume dell'apparecchio che funge da sorgente audio sul valore più alto possibile, evitando tuttavia che il segnale audio risulti distorto.

2 Attivare le cuffie.

L'indicatore di alimentazione situato nella parte superiore dell'alloggiamento destro si illumina in rosso.



3 Indossare le cuffie.

Accertarsi di collocare l'alloggiamento destro (R) sull'orecchio destro e l'alloggiamento sinistro (L) sull'orecchio sinistro.

4 Avviare la riproduzione dell'apparecchio collegato al trasmettitore.

5 Regolare il volume.

Se i sensori a infrarossi vengono coperti dalle mani durante la regolazione del volume, verrà attivata la funzione di disattivazione dell'audio e non sarà possibile regolare il volume. Per regolare il volume, avvicinarsi al trasmettitore oppure orientare gli emettitori di infrarossi dell'alloggiamento sinistro verso il trasmettitore.



Al termine dell'ascolto dei programmi

Togliere le cuffie e disattivare l'alimentazione. Per spegnere le cuffie automaticamente è sufficiente collocarle sul trasmettitore.

Nota

Se l'alimentatore CA viene scollegato dal trasmettitore prima di togliere le cuffie, è possibile che si manifestino dei disturbi.

La carica viene avviata automaticamente quando le cuffie vengono collocate sul trasmettitore

— Funzione di carica automatica

Quando le cuffie vengono collocate sul trasmettitore, si spengono automaticamente, quindi viene avviata la carica. Non è quindi necessario accendere/spengere le cuffie ogni volta che vengono indossate e tolte.

In caso di aumento del disturbo, l'audio viene disattivato automaticamente

— Funzione di disattivazione dell'audio

Se i raggi infrarossi vengono ostacolati oppure le cuffie vengono utilizzate al di fuori del raggio di azione effettivo, i disturbi aumentano e l'ascolto dell'audio risulta difficoltoso. Onde evitare potenziali danni all'udito causati dai disturbi, questa funzione disattiva l'audio proveniente dalle cuffie. L'audio viene ripristinato automaticamente avvicinandosi al trasmettitore o rimuovendo l'ostacolo.

Se per oltre 5 minuti non viene immesso alcun segnale audio

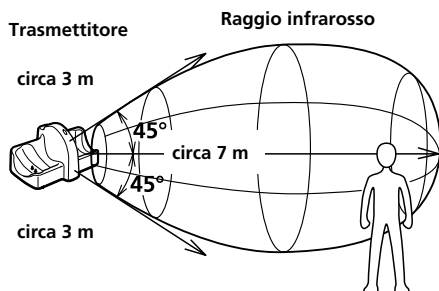
Il trasmettitore si spegne automaticamente.

Nota

È possibile che la luminosità degli emettitori di infrarossi non sia uniforme; tuttavia ciò non indica un problema di funzionamento.

Area di funzionamento del trasmettitore

L'illustrazione riportata di seguito indica approssimativamente l'area coperta dai raggi infrarossi emessi dal trasmettitore.



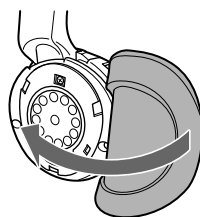
Note

- Se le cuffie vengono utilizzate ad una distanza eccessiva dal trasmettitore, è possibile che venga emesso un sibilo e che, in caso di presenza di oggetti tra le cuffie e il trasmettitore, l'audio venga interrotto. Questi fenomeni dipendono dalla comunicazione a infrarossi e non indicano problemi interni al sistema.
- Non coprire i sensori a infrarossi con mani o capelli.
- Se le cuffie vengono utilizzate all'interno dell'area indicata nell'illustrazione riportata sopra, è possibile collocare il trasmettitore davanti, dietro o accanto alla posizione di ascolto.
- Il disturbo che può essere emesso dalle cuffie potrebbe variare in base alla posizione del trasmettitore e alle condizioni della stanza. Si consiglia di collocare il trasmettitore in una posizione che consenta di ottenere l'audio più chiaro.
- Non utilizzare il presente sistema in luoghi esposti alla luce solare diretta o ad illuminazione intensa, onde evitare che l'audio venga interrotto.
- È possibile che i display al plasma interferiscano con il normale funzionamento del presente sistema.

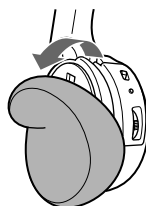
Sostituzione degli auricolari

È possibile sostituire gli auricolari. Se gli auricolari sono sporchi o consumati, sostituirli nel modo illustrato di seguito. Gli auricolari non sono disponibili in commercio. È possibile ordinarli presso il negozio in cui è stato acquistato il sistema oppure presso il più vicino rivenditore Sony.

1 Rimuovere l'auricolare consumato estraendolo.



2 Posizionare il nuovo auricolare attorno all'alloggiamento.



Caratteristiche tecniche

Generali

Sistema di modulazione	Modulazione di frequenza
Frequenza portante	Destra 2,8 MHz Sinistra 2,3 MHz
Risposta in frequenza	18 – 22 000 Hz

Trasmittitore TMR-IF240R

Fonte di alimentazione	Per informazioni sulla tensione consentita, consultare la targhetta dell'alimentatore CA. La presa DC IN 9 V accetta l'alimentazione fornita dall'alimentatore CA in dotazione per l'uso con le tensioni indicate di seguito:
------------------------	---

Luogo di acquisto	Tensione operativa
USA	120 V CA, 60 Hz
Regno Unito	230 – 240 V CA, 50 Hz
Paesi europei	230 V CA, 50 Hz
Giappone (tranne il modello per uso interno)	110 V/120 V/220 V/240 V CA, 50/60 Hz
Altri paesi	120 V CA, 60 Hz o 220 – 240 V CA, 50 Hz

Ingresso audio	Prese fono/minipresa stereo
Dimensioni	Circa 154 × 78 × 99 mm (l/a/p)
Peso	Circa 115 g

Cuffia MDR-IF240R

Fonte di alimentazione	Batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione BP-HP550 o batteria a secco (formato AAA) disponibile in commercio
Peso	Circa 125 g, batteria inclusa

Accessori in dotazione

- Alimentatore CA (1)
- Cavo di collegamento (circa 1 m, minipresa stereo × 1 ↔ spine fono × 2) (1)
- Batteria ricaricabile all'idruro di nichel BP-HP550 (550 mAh min) (1)
- Adattatore per spina Unimatch (minipresa stereo ↔ spina fono stereo) (1)
- Istruzioni per l'uso (1)

Accessori opzionali

- Per il collegamento con una minipresa stereo (LINE OUT) RK-G136 (1,5 m, minipresa stereo × 1 ↔ minipresa stereo × 1)
- Se l'audio non viene emesso dal canale destro e il cavo di collegamento in dotazione è collegato alla presa cuffie. Adattatore per spina PC-236MS (minipresa stereo ↔ minipresa monofonica)
- In caso di perdita dell'adattatore per spina in dotazione. Adattatore per spina PC-234S (minipresa stereo ↔ spina fono stereo)
- In caso di perdita del cavo di collegamento in dotazione. RK-G129 (1,5 m, minipresa stereo ↔ spina fono × 2)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

- Se si prevede di non utilizzare il trasmettitore per un periodo di tempo prolungato, scollegare l'alimentatore CA dalla presa di rete CA tenendolo per la spina e rimuovere la batteria onde evitare danni causati da perdita di elettrolita e corrosione.
- Non lasciare la cuffia stereo senza fili in luoghi soggetti a luce solare diretta, calore o umidità. Si consiglia di utilizzare le cuffie ad una temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- Non fare cadere, urtare o sottoporre il trasmettitore o le cuffie a urti eccessivi di alcun tipo onde evitare che il prodotto risulti danneggiato.

Note sulla prevenzione di danni all'udito durante l'uso delle cuffie

- Non utilizzare le cuffie a volumi elevati. Gli esperti dell'udito sconsigliano un uso continuato, a volumi elevati e prolungato. Se si manifesta un ronzio alle orecchie, abbassare il volume o interrompere l'uso.
- È possibile che un'eccessiva pressione audio emessa dagli auricolari e dalle cuffie causi la perdita dell'udito.

Rispetto per gli altri

Tenere il volume ad un livello moderato in modo da poter sentire i rumori esterni e non disturbare le persone circostanti.

In caso di domande o problemi relativi al sistema non trattati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

In caso di necessità di riparazione del trasmettitore e delle cuffie, rivolgersi esclusivamente ad un rivenditore Sony.

Guida alla soluzione dei problemi

Suono assente/attutito

- ➔ Accendere il trasmettitore, quindi indossare le cuffie.
- ➔ Controllare il collegamento dell'apparecchio audio/video o dell'alimentatore CA.
- ➔ Verificare che l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore sia acceso.
- ➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore stesso.
- ➔ È stata attivata la funzione di disattivazione dell'audio.
 - Controllare la presenza di eventuali ostacoli tra il trasmettitore e le cuffie.
 - Utilizzare le cuffie in prossimità del trasmettitore.
 - Cambiare la posizione e l'angolazione del trasmettitore.
- ➔ L'illuminazione dell'indicatore di alimentazione delle cuffie diventa debole oppure l'indicatore stesso lampeggia o si spegne.
 - Caricare la batteria ricaricabile se la batteria delle cuffie è debole o sostituire la batteria a secco con una nuova. Se l'indicatore di alimentazione rimane spento al termine della carica della batteria, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

- ➔ Collegando le prese LINE OUT dell'apparecchio collegato alle prese PHONES IN del trasmettitore, il volume risulta eccessivamente basso. In questo caso, utilizzare le prese LINE IN del trasmettitore. Vedere "Impostazione del trasmettitore".

Audio distorto

- ➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, abbassare il volume dell'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.
- ➔ L'illuminazione dell'indicatore di alimentazione delle cuffie diventa debole oppure l'indicatore stesso lampeggia o si spegne.
 - Caricare la batteria ricaricabile se la batteria delle cuffie è debole o sostituire la batteria a secco con una nuova. Se l'indicatore di alimentazione rimane spento al termine della carica della batteria, rivolgersi ad un rivenditore Sony.
- ➔ Se le prese per le cuffie dell'apparecchio collegato vengono collegate alla presa LINE IN del trasmettitore e il volume viene alzato, è possibile che l'audio risulti distorto. In questo caso, utilizzare le prese PHONES IN del trasmettitore. Vedere "Impostazione del trasmettitore".

Intenso disturbo di fondo

- ➔ Avvicinarsi al trasmettitore. Se ci si allontana dal trasmettitore, è possibile che il disturbo aumenti. Questo fenomeno dipende dalla comunicazione a infrarossi e non indica problemi interni al sistema.
- ➔ Controllare la presenza di eventuali ostacoli tra il trasmettitore e le cuffie.
- ➔ Verificare che i sensori a infrarossi non siano coperti da mani o capelli.
- ➔ Se le cuffie vengono utilizzate in prossimità di una finestra esposta a luce solare eccessiva, chiudere le tende/ veneziane per eliminare la luce diretta oppure utilizzare le cuffie a distanza da tale luce.

- ➔ Cambiare la posizione e l'angolazione del trasmettitore.
- ➔ Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.
- ➔ L'illuminazione dell'indicatore di alimentazione delle cuffie diventa debole oppure l'indicatore stesso lampeggia o si spegne.
 - Caricare la batteria ricaricabile se la batteria delle cuffie è debole o sostituire la batteria a secco con una nuova. Se l'indicatore di alimentazione rimane spento al termine della carica della batteria, rivolgersi ad un rivenditore Sony.
- ➔ Se si dispone di un altro trasmettitore, controllare che non vengano utilizzati più trasmettitori contemporaneamente.
 - Spegnere uno dei trasmettitori o collocarlo in una posizione al di fuori del raggio di azione dell'altro trasmettitore.

Non è possibile caricare la batteria

- ➔ Verificare che la spia dell'indicatore di carica sia accesa. Se è spenta, collocare le cuffie sul trasmettitore nel modo corretto in modo da fare accendere l'indicatore di carica.
- ➔ È stata installata una batteria a secco.
 - Installare la batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione.
- ➔ È stata installata una batteria ricaricabile diversa da quella fornita in dotazione.
 - Installare la batteria ricaricabile all'idruro di nichel in dotazione.



* 3 2 4 8 3 6 1 8 1 * (1)

<http://www.sony.net/>

Printed in Malaysia